

RITMO

AÑO XXXIII
Núm. 338

OCTUBRE
1963

Precio: 16 ptas.

XVI TEMPORADA OFICIAL de OPERA en OVIEDO

La capital astur fue de nuevo escenario de su ya tradicional temporada oficial de ópera. Famosas estrellas del «bell canto» figuraron en cartel. En nuestra foto superior vemos a Jean Madeira en una original «pose» de Carmen, la gran creación de la ilustre «mezzo» norteamericana. En la gráfica inferior, el Ministro de la Gobernación y su ilustre esposa son recibidos a su llegada al Teatro Campoamor, sede del festival, por el Alcalde de Oviedo.

(Información en las páginas centrales).



Ilmos Sres.:

España ha sido siempre tema de inspiración para los grandes artistas universales. Fundándose en esta experiencia, el Estado español desea mantener y fomentar la atención artística hacia España, en especial la de la creación musical, honrando y dando a conocer a través de la misma los lugares de intrínseca belleza natural o artística, exaltando el interés turístico y promoviendo la inquietud estética en torno al acervo cultural español.

Por todo ello, este Ministerio ha tenido a bien disponer:

Primero Se crea el Premio Internacional de Música del Ministerio de Información y Turismo, que se otorgará con carácter bienal entre compositores de cualquier nacionalidad, con arreglo a las bases que se consignan en los artículos siguientes.

Segundo. Se convoca Concurso Internacional de Composición Musical para otorgar el Premio Internacional de Música del Ministerio de Información y Turismo, correspondiente a 1963-64, con arreglo a las siguientes bases:

1.^a El Concurso de Composición Musical del Ministerio de Información y Turismo en 1963-64 tendrá como tema obligado, título y fuente de inspiración «La Cueva de Nerja», y que se refiere en concreto al descubrimiento prehistórico enclavado en la provincia de Málaga (España), hoy monumento artístico de excepcional belleza e importancia arqueológica.

2.^a Pueden concurrir a este Concurso Internacional cuantos compositores lo deseen, sin limitación de edad ni nacionalidad, contándose como única condición la de someterse en todo momento a las presentes bases.

3.^a La cuantía del Premio, único e indivisible, será de U. S. dólares 2.500 (DOS MIL QUINIENTOS DOLARES), o su equivalencia en pesetas. Al autor o autores se les reservan los derechos que la Ley de Propiedad Intelectual concede.

4.^a Las composiciones deben ser originales e inéditas absolutamente, extendiéndose este carácter a no haber sido interpretadas antes, no solamente en público, sino con orquesta alguna, aunque sea en circunstancia privada. Serán factores fundamentales a estimar por el Jurado la categoría técnica de la obra y su contenido expresivo e intencional.

5.^a El Concurso no será declarado desierto.

6.^a Las composiciones pertenecerán al género sinfónico, con libertad para optar por cualquiera de sus formas tradicionales o modernas: sinfonía, poema sinfónico, «suite», concierto para uno o varios instrumentos y orquesta, y composición para grandes coros. Cabe cualquier forma de expresión moderna, serial o de música abierta, siempre que reúna las condiciones de instrumentación masiva y para conjunto grande. Se excluyen las formas limitadas a música de cámara o composiciones para un solo instrumento. La duración mínima de la obra será de veinte minutos para todos los casos, y la máxima no sobrepasará de los cuarenta y cinco.

7.^a Las obras se presentarán orquestadas totalmente en partitura, acompañando reducción para piano. Son de cuenta del Ministerio de Información y Turismo los gastos que ocasione la copia del material y partes de orquesta.

8.^a El Jurado, si lo estima oportuno, podrá solicitar la ejecución de las obras presentadas al Concurso por orquesta reducida, para conocer previamente las partes integrantes de la obra en sí.

9.^a El fallo del Jurado será inapelable. Las partituras no premiadas se devolverán a sus autores a partir de los quince días de emitido el fallo. El plazo para esta devolución terminará un mes después del fallo y será improrrogable. Para la retirada de los trabajos no premiados será imprescindible la presentación del recibo que en su día expidiera el Registro General del Ministerio al ser admitida la partitura, o, en caso de ser ésta enviada por correo como

carta certificada, los documentos correspondientes.

10.^a Las composiciones se presentarán juntamente con un escrito especificando las características especiales de la obra y el nombre y domicilio del autor, presentación que deberá realizarse en el Registro General del Ministerio de Información y Turismo (Avenida del Generalísimo, 39. Madrid), o por correo como carta certificada.

11.^a La presentación de trabajos podrá hacerse a partir de los noventa días siguientes a la publicación de esta convocatoria en el *Boletín Oficial del Estado* de España.

12.^a El plazo de entrega de las composiciones caducará el 31 de diciembre de 1963.

13.^a El fallo del Jurado se dará a conocer a los tres meses del cierre de admisión de originales; es decir, el 30 de marzo de 1964.

14.^a El premio se hará efectivo a los veinte días siguientes a la publicación del fallo del Jurado, y la obra premiada se estrenará en un concierto especial organizado por el Ministerio de Información y Turismo en el lugar y día señalados por dicho Organismo.

15.^a Esta audición será considerada como pre-estreno, y el estreno absoluto se producirá dentro del Festival que corresponda a la serie «Festivales de España», en el lugar que es motivo de promoción e inspiración de este Concurso: la Cueva de Nerja. Posteriormente, durante el ciclo Festivales de España, a realizar en diversas ciudades de la nación, la obra premiada será obligatoriamente incluida en aquellos Festivales que tengan conciertos de carácter sinfónico.

16.^a Este Concurso Internacional de Composición Musical del Ministerio de Información y Turismo es promovido por la Subsecretaría de Turismo, a través de la Dirección General de Promoción del Turismo, que dota su único premio. La organización de los conciertos especiales y la inclusión en programa de «Festivales de España» competecerá a la Dirección General de Información a través de la Subdirección General de Cultura Popular. Toda la correspondencia sobre el Concurso deberá dirigirse a la Subsecretaría de Turismo, Ministerio de Información y Turismo (Avenida del Generalísimo, 39. Madrid).

17.^a El Jurado calificador y encargado de fallar el presente Concurso tendrá la siguiente composición:

Presidente, Ilmo. Sr. Subsecretario de Turismo.

Vocales: Ilmo. Sr. Director general de Información, Ilmo. Sr. Director general de Promoción del Turismo, Ilmo. Sr. Director del Real Conservatorio de Música de Madrid, un representante de la Junta Técnica Consultiva de la Música, un Académico de la Sección de Música de la Real Academia de Bellas Artes, un compositor y un director de orquesta extranjeros, nombrados a propuesta de la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores de España; un compositor y un director de orquesta españoles, nombrados a propuesta de la Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Educación Nacional; un crítico musical español, a propuesta de la Junta Directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid.

Secretario, Ilmo. Sr. Subdirector general de Cultura Popular.

Madrid, 26 de febrero de 1963



MINISTERIO DE INFORMACIÓN Y TURISMO

CONCURSO INTERNACIONAL
de COMPOSICION

para el

PREMIO
INTERNACIONAL

de

MUSICA

1963 - 64

Sigamos su ejemplo

Es consolador; más, causa gozo artístico el saber que en los Estados Unidos existe hoy una sexta parte de la población norteamericana que es, musicalmente hablando, intérprete; es decir, que canta o toca algún instrumento, superando por ello con gran ventaja a la República Federal Alemana, en la que, antes de la primera guerra mundial, casi todos los miembros de una familia tocaban algún instrumento, siendo la música de cámara el deleite espiritual en todo hogar alemán.

Hoy ese fenómeno social artístico ha pasado a Norteamérica, en donde hasta Presidentes de los Estados Unidos han podido actuar en conciertos benéficos como auténticos artistas músicos. No es extraño, pues, que desde hace ya varios años se realicen esfuerzos oficiales y privados para fomentar el aprendizaje de un instrumento musical, tanto en escuelas como en institutos, preparando así el más alto nivel artístico que nación alguna haya tenido en la historia de la Música.

En Alemania se ha producido una reacción, en el mismo sentido educador que en los Estados Unidos, ante el hecho real de que han comenzado a escasear intérpretes, hasta el punto de existir en estos momentos inquietantes vacantes en las orquestas sinfónicas, cada vez más numerosas, sintiéndose más la escasez en los instrumentos de cuerda. Esta crisis está motivada además por las jubilaciones, que de año en año van en aumento, por lo que es de imperiosa necesidad preparar instrumentistas que cubran esas vacantes.

Para conseguir la resolución de este problema los organismos rectores de la vida musical alemana han intensificado su campaña cerca de la juventud para inclinarla hacia el estudio de un instrumento. Lema de esta campaña es: «La juventud se dedica a la música».

En España parece existir un interés en nuestra juventud preuniversitaria en favor del aprendizaje de un instrumento; pero masivamente son los productores de la ciudad y del campo quienes siguen alimentando la inquietud musical, y a ellos se debe casi exclusivamente la existencia de coros, orquestas y bandas. Algunas de estas admiradas entidades nos han sorprendido muchas veces con la conquista de primeros premios logrados en batalladoras y magníficas competiciones internacionales, a las que han acudido imponiéndose heroicos sacrificios físicos y económicos.

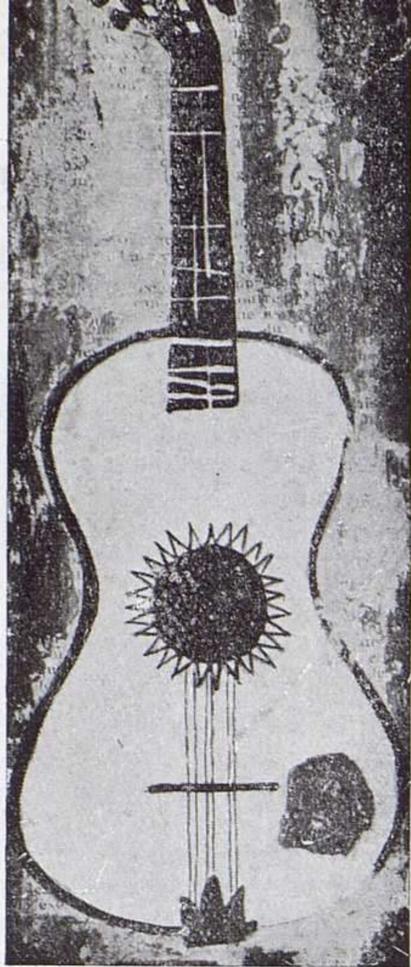
En nuestras Universidades el aprendizaje instrumental sólo se reduce, por lo general, al estudio de un instrumento de pulso y púa, que permite a nuestros universitarios formar parte de esas «tunas», que deberían ser pórtico para penetrar en el auténtico estudio disciplinado de un instrumento que fuera durante toda la vida su compañero en las penas, su estímulo en la diaria entrega al trabajo, y un lenguaje del alma para expresar las alegrías, los triunfos, la felicidad, no abandonando su ilusión interpretativa aunque la vida les encumbre a jefes de Estado como Trumann, Auriol, o científicos como Einstein, reyes como David o el actual de Dinamarca, o... papas, como Pío XII.

El ejemplo que hoy nos dan los Estados Unidos y Alemania debe espolearnos en pro del quehacer que exige el movimiento musical de España. Es verdad que, desgraciadamente, no contamos todavía con organismos rectores de la vida musical—como el Consejo Musical Alemán y la Fundación Vida Musical—que promuevan ese artístico movimiento de resultados sorprendentes para la cultura musical; pero habrá que crearlos. Nosotros ya lo venimos propugnando desde el mismo momento de nacer, como hemos demostrado en numerosas ocasiones.

RITMO quiere que este editorial sea semilla echada en los surcos abiertos de la España musical para que en un mañana más o menos próximo podamos situarnos entre las primeras naciones que cultivan el aprendizaje de instrumentos musicales, y, por consiguiente, en el culto a la Música en todos los hogares.

Sea también nuestro lema: «La juventud se dedica a la Música», y logremos con tesonera voluntad que ello sea una realidad permanente.

Editorial



la guitarra, la vihuela y el laúd

I

terial a publicar. Lo cual va renovándose incesantemente y con gran rapidez, y así se va concretando, a mi modesto juicio, el camino de la guitarra y, por ende, de sus intérpretes, ya en el presente y, sin género de duda, los de un futuro muy próximo.

Sólo quiero hacer recordar, por lo trillado del tema, el esta-

mos solamente, y en comparación, el movimiento en la Pintura: la marcha de la pintura abstracta y el interés general hacia el estudio y conocimiento de los «primitivos».

Así en todos los órdenes de la Música: compositores, musicólogos, conjuntos e instrumentistas sienten las mismas directrices que los del mundo de la

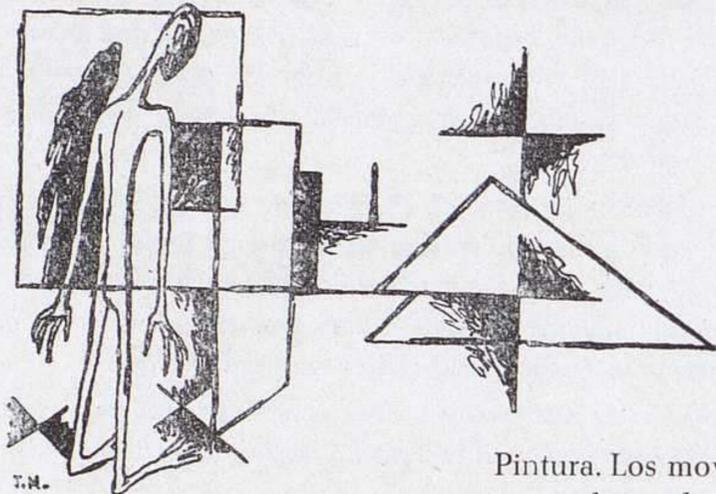
Al iniciar una serie de artículos, polifacéticos, sobre estos instrumentos (especialmente sobre la guitarra), he querido realizar un plan. Para él me bullían las ideas de tal forma, que la misma profusión creaba en mí una confusión, lo que impedía su ordenación. Consecuencia de ello mi decisión de lanzarme al trabajo en forma algo arbitraria, sin plan, pero con un fin (peor sería lo contrario), que no dudo irá ordenándose a medida del avance en la labor, y que, por otra parte, esta forma de improvisación tendrá una frescura que espero lo haga más agradable que lo fuera bajo un plan que podría pecar por «escolástico».

Baste ya de preámbulos y vayamos al grano.

El renacimiento universal de estos instrumentos y, claro está, especialmente el de la guitarra (aunque, ineludiblemente, ella conduce los «destinados» a la vihuela y al laúd), es arrollador.

Hablo en conocedor de causa, tanto por la plaza que ocupo como por los resultados de mi producción. Especialmente, mis editores de música, quienes al ver multiplicada su difusión, me agobian con sus demandas de más y más material.

Las listas - liquidaciones son para mí el índice o barómetro que me anuncian las necesidades en las que debo basarme para la elección del nuevo ma-



do en que se hallaba nuestro instrumento cuando Tárrega le dijo: «Lázaro, levántate y anda».

Tampoco es necesario recordar al lector la reciente historia de la labor realizada por los Llobet, Pujol, Segovia, Sainz de la Maza, etc., pues caería en la eterna, aunque bien merecida redundancia.

Quiero hablar del presente, y sobre todo del porvenir, para poner sobre aviso a la juventud prometidora, que nunca más actual que hoy lo de «renovarse o morir».

Esta evolución es general en todas las Artes, y dada su idiosincrasia podríamos catalogarla más justamente si la definiéramos como verdadera revolución.

Si aceptamos este estado de cosas, constataremos que esta revolución dirige sus «radiaciones» en dos direcciones. Cite-

Pintura. Los movimientos de las escuelas «dodecafónicas», y muy actualmente la «serial», sin desdeñar la rebusca, estudio y realización de las maravillosas páginas del XVII y XVI.

De esta forma, y concretándonos esta vez a diferentes instrumentos, es decir, colegas en la materia de nuestra guitarra, veremos que: instrumentos de tecla: su interés por la obra de Bartok, Messiaen, etc., sin negligencia de cuanto nos han legado Cabezón, Frescobaldi, Cabanilles, Bach u otros.

Instrumentos de arco: paralelamente, por Webern, Strawinsky, etc., sin abandonar un Ortiz de Toledo, Telemann, Herrando o Bach, etc. Guitarrista, solamente una pregunta por hoy: ¿te interesas tú por cuanto existe para laúd, vihuela o guitarra antes de Bach, y por cuanto hoy podemos esperar de los Krenek, Boulez y demás?

José de AZPIAZU, figura internacional en el campo guitarrístico, catedrático de Guitarra del Conservatorio de Ginebra, inicia en este número una serie de trabajos sobre este tema, que esperamos alcancen éxito singular.

Jean Rivier
y sus «Dances

en la Opera
de la

Toda la prensa ha dedicado grandes elogios a las *Dances breves*, de Jean Rivier, que la Opera Cómica ha creado con una coreografía de George Skibine y una interpretación conjunta de Marjorie Tallchief y Cyril Atanassof, bajo la dirección de Richard Blareau.

La música responde plenamente al título elegido por el compositor los números que se encadenan forman, como se hubiera dicho en la época de Bach, una *suite* en la que se oponen los movimientos vivos a los movimientos lentos, los trozos de un tono alegre a otros que expresan el ensueño y la ternura; pero los primeros son los más numerosos. Jean Rivier nos ofrece con esta composición todo lo que se puede esperar de un artista en plena posesión, en la madurez de su vida, de una técnica sólida y de una habilidad consumada. Esto lo sabíamos desde hace tiempo, incluso pudiéramos decir desde sus comienzos, tan prometedores, en los años que siguieron a la primera guerra mundial. La carrera del profesor de Composición musical en el Conservatorio Nacional Superior, donde acaba de suceder a Darius Milhaud, a quien sustituyó desde hacía bastantes años, se ha desarrollado, efectivamente, con armoniosa regularidad; las etapas han sido marcadas por éxitos seguidos obtenidos en todos los géneros, en el teatro, en los conciertos, en la iglesia.

Hagamos un resumen sucinto ya que en un corto artículo es imposible relatar todo cuanto a él se refiere. Gran herido de guerra, Jean Rivier se vio obligado a consagrar al restablecimiento de su salud, que durante mucho tiempo fue bastante precaria, los tres primeros años que siguieron al armisticio de 1918. Sin embargo, trabajó con Jean Gallón y después fue admitido en la clase de Contrapunto y Fuga, de Georges Caussade. Salió con un primer premio y un conocimiento muy seguro de su oficio, confirmado en un *Quatuor à cordes*, en 1924, y muy pronto después con ocho poemas inspirados en *Atcools*, de Apollinaire, y una *Rhapsodie pour violoncelle*, dada en marzo de 1926 por Walter Straram. La Orquesta Padeloup dio *Concert funèbre*, obra de una rara elevación de

ERNESTO JULIO NAZARETH

el centenario del nacimiento del compositor brasileño

Op. Cómica de París

ha dedicado a su nacimiento; poco después, la *Opéra du Tchad*, inspirada en una obra de André Gide, y que fue dada por Straram, confirmó las cualidades que toda la crítica señalaba en este músico. Su *Ouverture pour un Don Quichotte*, creada por los Conciertos Municipales de París, fue una evolución musical muy sugestiva del género de Cervantes. A continuación compuso *Burlesque*, para violín y piano (1929); una *Ouverture pour une Opérette imaginaire*, desafío mantenido y ganado, en la que Rivier mostraba las más raras dotes de inventiva, reuniendo en una serie de episodios cuyas peripecias, sugeridas por la música, se abandonaban al capricho del auditor, y que eran, sin embargo, un todo coherente a pesar de su imprecisión; *Voyage d'Urien* (1931) inspirado en André Gide, fue acogido con el mismo entusiasmo, así como el año siguiente, la *Symphonie en re* y el *Concertino pour alto*, 1935.

Después de otras seis sinfonías y también conciertos para piano, para flauta y para piano y alto.

En lo que se refiere a la música de cámara, durante el período que precedió a la segunda guerra mundial la actividad de Jean Rivier fue igualmente intensa: desde un primer *Quatuor à cordes* en 1924, compuso una *Rhapsodie* para piano y violoncelo, 1927; *Oiseaux tendres*, para solo de flauta, en 1935, y luego tríos de cuerdas, melodías sobre poemas de Apollinaire, Rimbaud, Mallarmé, Clément Marot, René Guénon y Paul Gilson.

En el Teatro de la Exposición de 1937, en la Comedia de los Campos Elíseos, donde se crearon un público esencialmente parisiense algunas obras que merecieron una especie de panorama de escuela francesa contemporánea, Jean Rivier dio *Vénitienne*, un libreto de René Kerdyck.

Este escenario estaba inspirado, naturalmente, en la *commedia dell'arte* y transportaba a la actualidad eterna comedia dramática que el mundo la historia de la

esposa muy joven y del marido viejo, de cortos alcances, pero suficientemente astuto para sacar partido de lo irreparable, a título de compensación. Jean Rivier desarrolla en esta obra las cualidades que había mostrado en su *Don Quichotte* y en la *Opérette imaginaire*.

El *Paysage pour une Jeanne d'Arc à Domrémy* nos permite descubrir otro aspecto de su talento, creado con anterioridad y que constituye una música luminosa de poética limpidez. Un poco después de la liberación, el *Psaume LVI*, sobre una traducción francesa, para solo de soprano, coros y orquesta, emocionó a un público que encontraba en numerosos pasajes de la composición las huellas que había dejado el largo drama recientemente vivido. «Esperaba, a la sombra de tus alas, a que la iniquidad pasase.» La partitura reflejaba la inquietud obsesionante y la esperanza dispuesta a renacer al menor signo favorable... Otro pasaje: «Habitó en medio de nubarrones que vomitan llamas», evocaba igualmente recuerdos emocionados. Son verdaderamente páginas muy bellas. En este *Psaume*, Jean Rivier empleó acertadamente las ondas Martenot para lograr grandes efectos de fuerza.

Diez años después del *Psaume*, Jean Rivier escribió un *Requiem*, cuya primera ejecución, dada en la basílica de Souvingny, obtuvo un gran éxito por parte de la crítica y también del público en general. La obra, largamente meditada, ofrecía los contrastes impuestos por el texto, sin que se rompiera su unidad. Este *Requiem*, que expresa muy bien el terror del hombre cuando la muerte se aproxima, dice igualmente la confianza en la bondad divina a la hora de la recapitulación de una vida terrenal que va a disolverse en la eternidad. Jean Rivier emplea con una gran habilidad la oposición de una voz femenina de «mezzosoprano» y de una voz masculina de bajo, un coro mixto y una orquesta sinfónica completa, a la cual añade tres pianos. El texto de los coros exige ochenta ejecutantes. Todo ello no altera la severidad, la sencillez de una obra cuya majestad y masa están en proporción con los grandes edificios religiosos para los cuales ha sido concebida.

Un poco más tarde Jean Rivier nos ofrece una *Ouverture pour un drame*, que forma pareja con la *Ouverture pour une opérette imaginaire*, y que fue creada por la Société des Concerts; podemos, finalmente, añadir a los títulos ya citados el *Concerto pour flûte et orchestre à cordes*, uno de los mejores en su género, y una *Ballade des amants désespérés*, con una parte coral importante.

Se encuentra siempre en la música de Jean Rivier, cualquiera que sea su género, la marca evidente de una verdadera sinceridad, sinceridad que aparece como una filigrana en cada una de sus partituras.

el centenario del nacimiento del compositor brasileño

ERNESTO JULIO

NAZARETH

Por Leticia Pagano

Se cumplió el 20 de marzo último el centenario del nacimiento de Ernesto Julio de Nazareth, que acaeció en Río de Janeiro, en 1863, en el morro, como su tango.

Compositor nacionalista, de estilo típicamente brasileño, supo mantenerse fiel a las tradiciones de su país. Esta es la razón por la que creemos que su memoria no debe ser olvidada.

Tenía catorce años cuando escribió su primera composición, una polca: *Você bem sabe* (1877). Aunque la escritura de sus obras sea de carácter popular en los temas, ritmos y nombres que eligió para sus obras, es clásica en la armonización.

No siempre es posible conocer todas las obras de un compositor de tanta fecundidad, lleno de originalidad y de elementos populares, como fue Ernesto Nazareth; aun así, voy a mencionar algunas. Su producción, completamente pianística, contiene *fantasías, variaciones, valsas y maxixes*, que fueron denominados *tangos*.

Fue el precursor de la música brasileña en Europa, principalmente por sus tangos, siendo llamado el creador del *tango brasileiro* (que nada tiene del tango porteño). *Tenebroso, Miosótis, Sarambeque, Odeón*, cuyos bajos imitan los violines; *Fon Fon, Turuna, Escorregando, Brejeiro*, con toda la caracterización de la música brasileña en sus pillerías, fantasía e imaginación, publicado en 1893, entusiasmó a todo París.

Los valsos, de estilo romántico, ofrecieron a Nazareth el título de «Chopin brasileño». La influencia de Chopin se conoce en *Turbilhao de Beijos, Eponina, Fidalga, Coração que sente, Expansiva, Confidencia* y en sus «chôros» y polcas: *Desengonçaca, Espalhafatoso, Escovado, Chave de Ouro, Bambino, Carioca*.

Supo aprovechar instrumentos populares, con su variedad rítmica y riqueza de timbres. Con su música alegre, este artista era un gran romántico.

Murió, sordo y loco, en 1934, a los setenta y un años de edad.

Gran número de conmemoraciones en Río de Janeiro se han realizado en su memoria. Palestras, conciertos y conferencias, en las escuelas públicas de Guanabara.

El Consejo Nacional de Cultura y la Academia Brasileña de Música organizaron para el mes de julio un Concurso de composiciones de Ernesto de Nazareth, con un premio de 300.000 cruzeiros (trabajos originales para orquesta sinfónica, con o sin acompañamiento de piano, bajo tema de Ernesto Nazareth).

Indudablemente, los brasileños no se olvidarán jamás de la contribución de Ernesto Nazareth a la música brasileña. Darius Milhaud tiene un decir poético para este artista: «Su juego flúido, desconcertante y triste, me hizo comprender el alma brasileña». Y Villa Lobos también llega a una conclusión: «Ernesto Nazareth es la verdadera encarnación del alma musical brasileña».

Colaboración de RENE DUMESNIL

la música en la radio-televisión francesa

músicos de vanguardia dedican su producción a la emisora del estado

Entre los objetivos que se había propuesto la Radio-Televisión Francesa al terminar la guerra, figuraba en destacado lugar la iniciación del gran público en todo ese inmenso repertorio de música coral, exhumado por los musicólogos del olvido en que lo habían dejado caer, y que desde el siglo XIII al XVI ennoblece suntuosamente el nacimiento y la constitución del sistema polifónico característico de la música occidental.

Estos cuatro siglos de búsquedas y de producción intensa representan, ante todo, la aportación de Francia a un arte en que debían inspirarse después otras naciones europeas, pero que en su origen fue su creación personal.

La preeminencia adquirida en el siglo XIX por la música alemana y la fascinación que a favor del movimiento romántico ejerció sobre el mundo entero, explican la gran distancia espiritual a que se encontraba el público contemporáneo de estas fuentes de música pura que habían nacido en los siglos anteriores en estos mismos lugares.

Había que rehacer toda la educación, volver a crear un

clima, hacer revivir un estilo. Hacía falta para esta delicada operación un instrumento de precisión. La Radio-Televisión empezó esta tarea, a partir de 1945, bajo la dirección de un técnico animado por un entusiasmo casi fanático, y tuvo confianza en él para poner este instrumento a punto.

Así fue cómo el Sr. Marcel Couraud reclutó un conjunto vocal de doce cantores escogidos, y a costa de impropio trabajo le dio la flexibilidad, la cohesión y el espíritu de cuerpo que le proporcionaron rápidamente una reputación internacional. A Marcel Couraud y su a conjunto vocal se debe la auténtica resurrección del repertorio coral de la Edad Media y del Renacimiento, hoy familiar al gran público, como lo demuestra la venta de discos realizada por el comercio.

Pero la Radio-Televisión Francesa, de acuerdo con el Sr. Marcel Couraud, no quiso detenerse en esto. Puesto que tenía a mano un cuerpo constituido no solamente por músicos consagrados, sino también — gracias a una selección rigurosa y a un trabajo constante — verdaderos especialistas en el arte del canto polifónico,

había que aprovecharlo para orientar la música contemporánea hacia nuevas investigaciones. De ahí la serie de pedidos hechos a compositores seleccionados entre los más notables y más audaces.

Estos pedidos, al abrir deliberada y ampliamente la puerta a búsquedas experimentales, no imponían a los compositores ninguna servidumbre en el orden de las facilidades de ejecución. Por el contrario, el juego consistía no en enriquecer el repertorio de los conjuntos aficionados (otros pedidos se hacían con este fin), sino en explorar las posibilidades, todavía desconocidas, pero latentes, de doce emisiones de voz humana sin ninguna disciplina, dispuestas a todas las exigencias que una imaginación creadora completamente abandonada a su propio capricho pudiera imponerlas.

De esta experiencia salieron obras sorprendentes, tales como los *Recantos*, de Olivier Messiaen; de gran refinamiento, como el *Cántico de los Cánticos*, de Daniel Lesur; pero nada, ciertamente, que alcanzase la potencia de invención, la novedad, la magia del *Himeneo*, de André Jolivet, que el con-

junto vocal de la Radio-Televisión Francesa, bajo la dirección de Marcel Couraud, creó en el Festival de Venecia.

El autor ha dedicado esta obra a su mujer, con motivo del vigésimo aniversario de su boda; hay cierto interés en señalarlo, y algo más que un interés anecdótico. Al tomar por tema de inspiración un acontecimiento de orden íntimo y de un colorido sentimental, André Jolivet traiciona, en efecto, en su marcha creadora, cierto apasionamiento romántico, cuya presencia es especialmente significativa en un músico dedicado desde su juventud al espíritu de investigación.

A semejantes búsquedas, que tratan de renovar más o menos radicalmente el estilo musical, vemos hoy dedicados numerosos jóvenes artistas, que tienden a intelectualizar el trabajo de composición, hasta el punto de reducirle a combinaciones infinitamente complejas de intervalos y de duraciones recordadas a escarpelo, y que alejan a la música del terreno de la expresión, para abrirle el de la especulación.

André Jolivet, músico de vanguardia si los hay, nos lo demuestra en esta tendencia, y es notable y muy agradable comprobar, por lejos que ellas le lleven, las tentativas que le dicta la fertilidad de su imaginación, que no le hacen nunca perder contacto humano.

Esta es una de las virtudes de este *Himeneo*, donde numerosas páginas afirman su lirismo generoso y su musicalidad clara y sana, que no prohíbe la voluptuosidad del oído.

Pero si consigue corrientemente emocionarnos, es siempre con expresiones tan nuevas como las que emplea para sorprendernos. Y nos sorprende constantemente por la manera insólita como está tejida su obra.

Los doce cantores que ponen en acción son otros tantos solistas, siendo cada uno responsable de una parte perfectamente independiente de los once restantes. Cantan a veces

RAFAEL BENEDITO

El sábado día 7 de septiembre falleció en Madrid, a los setenta y ocho años de edad, el tercero de la dinastía artística de los Benedito.

Necesito recordar aquellos años de 1914-1916, años de cruentas luchas en casi toda Europa, y de paz y exuberancia musical en nuestra Patria, para tributar a Rafael Benedito el homenaje de mi cariño, de mi admiración y de mi gratitud por cuanto hizo en pro de la Música, y de una manera especial por haber llevado a nuestra juventud de entonces la inquietud musical, que llegó a Institutos y Universidades. Su orquesta, primero, y Masa Coral, después, fueron las columnas sobre las que asentó su afanosa y tesonera postura artística.

El fue precursor de los éxitos de los conciertos sinfónicos en mañanas domingueras. La orquesta que Benedito fundara inició los conciertos en el mismo Monumental Cinema en que hoy tienen clamoroso éxito las actuaciones de nuestra primera Orquesta Nacional. Aquellos conciertos de Rafael Benedito suscitaron críticas pesimistas, incluso de altas personalidades de responsabilidad directiva, que luego llegaron a beneficiarse de la generosa y casi heroica iniciativa de Benedito.

Rafael Benedito, de dinámica labor musical, se entregó de una manera especialísima a la pedagogía escolar y preuniversitaria, y sean cuales hayan sido los frutos recogidos hasta el presente, hay que reconocer que su trabajo suscitó estímulos y nuevas aportaciones pedagógicas, que hoy abren caminos anchos a la enseñanza musical escolar.

Recuerdo a Rafael Benedito no solamente como celoso intérprete de nuestros músicos y como optimista pedagogo musical, sino también como crítico de buen análisis y de excelente estilo. La crítica que dedicó al estreno de *Las Golondrinas*, de Usandizaga, en aquel Teatro-Circo de los inolvidables éxitos del matrimonio Sagi-Vela, la considero como modelo de crítica musical teatral.

La muerte de Rafael Benedito ha hecho trepidar mi ser ante tantos recuerdos como ahora se acumulan en perenne memoria, sobre todo ante los de aquellos años 1914 a 1916, en que Madrid se convirtió en la capital europea de la gran música, de la ópera, de los famosos solistas y agrupaciones; los años de las revelaciones de Rubinstein, Brailowsky; los años de la gran actividad musical en nuestro Ateneo, los años de la revelación de las hermanas Nieto, Angeles y Ofelia. Recuerdos de un Madrid con 400.000 almas, en el que era posible tanta actividad musical como representaban el Real, con su temporada de ópera; los cuatro teatros dedicados al género lírico; la Sociedad Filarmónica, la Sociedad Nacional de Conciertos, además de otras agrupaciones de menor importancia, pero de fervoroso entusiasmo musical.

Sirvan estas líneas como homenaje cariñoso y admirativo hacia Rafael Benedito, amigo, confidente, consejero, en una ilusionada y dinámica juventud que siempre pedí a Dios trocarse en una vida madura, y, si posible, anciana y tesonera en el amor y defensa de la Música. — F. RODRÍGUEZ DEL RÍO.

dia
ón
do



o-Tele-
a direc-
d, creó
ia.

do esta
motivo
o de su
s en se-
un in-
nar por
acon-
tímo y
mental,
en efec-
ra, cier-
ántico,
almen-
músico
ntud al

las, que
menos
musical,
umero-
e tien-
trabajo

punto
aciones
de in-
recor-
alejan
de la
el de la

de van-
lo de-
ncia, y
radable
e ellas
que le
imagi-
a nunca

o.
virtudes
nume-
lirismo
dad cla-
hibe la

orriente-
s siem-
nuevas
para sor-
prende
manera
su obra
e pone
ntos so-
respon-
perfecta-
de los
a veces

o por **HENRY BARRAUD**



La última «interview»

de

ARTHUR HONEGGER

recuerdos de infancia
y juventud

Semanas antes de su desaparición se terminaba una película consagrada a Honegger, en la cual el director de escena, Rouquier, interrogaba al maestro sobre su vida y sobre su obra. De esa larga confesión que en cierto modo constituye esa cinta cinematográfica, sacamos las declaraciones siguientes, donde el compositor del *Roi David* cuenta él mismo su infancia:

«Nací en El Havre, ciudad de pintores y ciudad de comerciantes. La música era un accesorio. De vez en cuando, algunas representaciones de ópera dadas por una compañía, y muy rara vez se presentaba algún artista. En mi familia se cultivaba la música; mi madre era una buena aficionada, y como, siendo yo muy niño, tenía bastante bonita voz, me animó a que cantase. Durante unas vacaciones en Suiza, una señora de edad, viuda de un cónsul austríaco, me enseñó los rudimentos del Solfeo, que asimilé bastante fácilmente. A mi regreso al Havre encontré en la biblioteca musical de mi madre un grueso cuaderno encuadernado; eran las 32 sonatas para piano, de Beethoven. Me enfraqué en su lectura, recurriendo a todos mis conocimientos de solfeo. La impresión que sentí fue extraordinaria. Ese libro se ha quedado para mí como una especie de Biblia, de la cual nació toda mi cultura musical.

Mi madre me tocaba piezas para piano, de las cuales, sobre todo, me chocaban los títulos. Se llamaban *Roberto el Diablo*, *La flauta encantada*, *La Norma*. Yo le preguntaba: «¿Por qué llevan esos nombres?» Ella me explicaba que eran nombres de óperas.

En aquella época, efectivamente, se tocaban fantasías sobre las óperas, práctica hoy completamente desechada.

Mi madre me explicó que las óperas eran obras de teatro enteramente puestas en música y que en lugar de ser habladas se cantaban.

Comprendí que mis primeros balbuceos musicales estaban desprovistos de interés, y decidí de repente componer óperas y escribir primeramente el libreto: hice hasta la encuadernación, y fue lo que más trabajo me dio...

Gracias a que continué estudiando las *Sonatas* de Beethoven, en donde aprendía las bases de todo el sistema armónico, y que me incitaron naturalmente a lanzarme en la música sinfónica.

No dejaba por ello de proseguir mi carrera de compositor de óperas. Un día, en las obras completas de Víctor Hugo descubrí *La Esmeralda*, y decidí sacar de ella una obra lírica. No tardé mucho, sin embargo, en pararme en el camino, pues mi texto verdaderamente era demasiado soso.

Volví, por consiguiente, a las *Sonatas* para dos violines y piano, que eran mi especialidad. Pues en-

tre tanto había aprendido el violín, en compañía de mi amigo George Tobler, y como el repertorio para dos violines y piano era bastante reducido, no dudé en enriquecerle con sonatas que, cada semana, mi madre y Tobler y yo ejecutábamos en familia. Inspirándome en los grandes clásicos escribía mis sonatas por grupos de seis, para que hiciese serio y no fuese considerado como una distracción de aficionado.

Viendo la tenacidad con la cual testimoniaba mi afición por el arte de Euterpe, mi padre y mi madre, que desde todos puntos de vista fueron unos padres admirables, aceptaron que, una vez terminados mis estudios en el Liceo, pudiese estudiar Música, en lugar de tomar en seguida la colocación que me estaba reservada en la casa comercial paterna, de importación de café. Al cabo de dos años me dijo mi padre: «Ya verás en qué estás...»

Me marché entonces a Zurich, donde el hermano de mi padre era Presidente del Tribunal de Comercio y a un mismo tiempo Tesorero del Conservatorio, dirigido por un amigo de Brahms, Hegar. Este último se interesó por mí y me prodigó excelentes consejos desde el punto de vista de la composición. Y pasados los dos años habló con mi padre y le aconsejó dejarme entrar en una carrera azarosa, que hoy día vería con pavor para mí mismo, así como para los demás.

Volví, por consiguiente, encantado de Zurich — donde por primera vez había estado en contacto con el gran repertorio clásico alemán, donde me habían sido reveladas las partituras de Richard Strauss y de Max Reger —, pues iba a ingresar en el Conservatorio de París, en la célebre clase de Contrapunto de Gédalge, el maestro que había tenido por discípulos a Ravel, a Enesco, a Koechlin, a Florent Schmitt, a Louis Aubert, a Max d'Ollons y a tantos otros grandes músicos.

Y fue al seguir los cursos de ese profesor incomparable cuando empecé a imponerme en mi oficio de músico; ahí fue donde conocí a mis amigos Darius Milhaud, Jacques Ibert y a la mayoría de los compañeros de mi generación, de los cuales conservo un vivo recuerdo».

Ya cerca de su muerte, obsesionado con sus angustias sobre el destino de sus hermanos los hombres, Honegger, evocando la carrera por la bomba atómica, dijo ante la cámara:

«Recuerdo la frase siguiente de Denis de Rougemont en una de sus cartas sobre la bomba atómica: «La señora bomba atómica no es nada peligrosa; lo que es peligroso es la tontería increíble de los hombres».

Tras esas palabras se siente vibrar el corazón generoso del gran compositor.

René DELANGE

RETRAO

Holanda

país
ins

labra estas materias primas y, en colaboración con muchos expertos, verdaderos maestros en su oficio, surge un producto terminado que se ha granjeado fama mundial.

La producción de los constructores holandeses de órganos no solamente se reserva para las necesidades internas, sino que una parte importante se destina a la exportación. En 1959 Holanda exportó órganos de iglesia por un valor cercano a millón y medio de florines (*); en 1960, por florines 830.000. El principal comprador fue Canadá, pero se despacharon también órganos para los Estados Unidos de América, Bélgica, Luxemburgo, Alemania, Suecia, África del Sur y Nueva Zelanda, entre otros países. El órgano más grande del Japón ha sido entregado por un fabricante holandés.

Organos electrónicos (sin cañones)

Desde no hace mucho tiempo se construyen también en Holanda órganos electrónicos - sin cañones -, y esto en serie. Se trata de instrumentos en los que vibraciones eléctricas son transmudadas en vibraciones mecánicas, perceptibles por el oído. El órgano posee un teclado que se extiende en cinco octavas y está provisto de 22 registros para tonalidades polifacéticas, tanto instrumentos de viento como de cuerda, y para sonidos de órgano específicos.

El órgano electrónico es del tipo de caja y tiene el aspecto de un piano de pequeñas dimensiones. Es de factura sólida y perfecto acabado.

Pianos

Hay en Holanda algunas fábricas de pianos, de las cuales una - fundada en 1937 - se ha convertido en la fábrica de pianos más grande de Europa. La producción de esta última llega actualmente a 5.000 pianos al año.

Dado que esta Empresa, relativamente joven, no estaba ligada a ninguna tradición, ha podido seguir en sus realizaciones caminos nuevos. Lo que ha llevado a que diferentes fábricas extranjeras com-

(*) Un florín holandés = 0,28 dólares USA = libra inglesa, 0.2.0.

praran las licencias de los modelos. Los pianos holandeses descuellan por la estética moderna de su forma y pulcro acabado. Los grandes, anticuados, instrumentos han sido desplazados por los pianos pequeños, que no exigen mucho espacio y pueden instalarse muy bien incluso en cuartos exiguos de los modernos pisos en zonas residenciales.

Pianos de cola

La colocación de un piano de cola normal en la vivienda moderna, con habitaciones relativamente pequeñas, ofrece, en general, dificultades. Esto ha inducido al fabricante holandés más importante a desarrollar un piano de cola de 1,85 metros y lanzarlo al mercado. Fabricado como instrumento de cuarto sirve, no obstante, su audición también en salas pequeñas. La calidad tonal de este instrumento es maravillosa y apenas desmerece al lado de los muy grandes pianos de cola.

Carillones

En la Exposición mundial de Bruselas, de 1958, se montaron carillones holandeses ante el pabellón de Holanda y el de la Ciudad del Vaticano. El carillón instalado frente al pabellón de Holanda era tocado cada día durante, por lo menos, dos horas por maestros carilloneros holandeses y belgas, interpretando melodías que el aire esparcía sobre el vasto terreno de la Exposición. Este carillón, que llamó mucho la atención por su formidable sonoridad, ha sido concebido y fabricado en Holanda. Tenía 49 campanas acordadas cromáticamente y englobaba un alcance de tres octavas y media. Un carillón similar, igualmente construido en Holanda, está levantado en Washington (Estados Unidos de América), en un soberbio paraje, formando allí un incentivo turístico. Ha sido ofrecido por el pueblo holandés al pueblo norteamericano en gratitud de la ayuda recibida durante y después de la guerra. La torre de este carillón, de 40 metros de altura, enteramente de acero, es también



Ya en el siglo XVI ocupaba Holanda un eminente lugar en el campo de la fabricación de instrumentos musicales, que en aquella época tenía, naturalmente, un carácter puramente vocacional. Sobre todo, revestía importancia la manufactura de clavicordios y órganos para iglesia. Poco a poco, sin embargo, disminuyó, al vuelo de los siglos, la notabilidad de este oficio, no en último término por la competencia de los países circundantes. Hasta el siglo XX no se produjo el renacimiento de la industria holandesa de instrumentos musicales, y hoy en día su vasto programa de fabricación incluye no solamente pianos y órganos, sino también la confección de casi toda clase de instrumentos de viento, de cuerda, carillones e instrumentos de percusión. El rendimiento ha alcanzado cifras insospechadas y la exportación adquirido un valor significativo, sobre todo en los años posteriores a la segunda guerra mundial.

Organos

La construcción de órganos es en Holanda una tradición que remonta a los siglos XV y XVI. En estos siglos, aquel país ha visto nacer en su patrio suelo famosos organistas, a los cuales acudían discípulos de todas las regiones de Europa, quienes difundieron más tarde la nombradía de los órganos holandeses muy lejos allende las fronteras. Así fue como estos órganos se encaminaron a otros países, especialmente a Alemania y Escandinavia. A un largo período de florecimiento siguió un período de decadencia; pero en la segunda mitad del siglo XIX alboreó una nueva era de prosperidad para los constructores de órganos en Holanda. En la hora actual aquel país cuenta con veinte Empresas constructoras de órganos - entre

las cuales cinco importantes -, que dan conjuntamente trabajo a 500 personas.

La más antigua fábrica holandesa de órganos que aún existe data de 1730; el fabricante holandés más grande - emprendió la manufactura de órganos para iglesia en 1891 - tiene 90 trabajadores a su servicio. Este constructor de órganos entregó en 1960 su instrumento número 500.

En la construcción de órganos juegan un gran papel la labor manual, y con ella la destreza individual. El órgano holandés es más bien una pieza de trabajo personal que un producto fabril hecho en cadena. Las materias primas son elegidas con el mayor esmero y solamente las calidades muy buenas entran en línea de cuenta para su proceso o transformación. Un cuerpo de personal especializado

Un reportaje, exclusivo para nuestros lectores, sobre la producción holandesa de instrumentos musicales, en el que se brinda un vasto panorama sobre tan interesante elemento de la vida musical internacional

Constructor de instrumentos musicales

modelos, proyecto holandés realizado en s descue...
na de su...
Los gran...
mentos han...
os pianos...
n mucho...
arse muy...
xiguos de...
zonas re...

carillones holandeses se en...
En muchos países: Es...
Unidos de América, Canadá...
América, México, Bélgica, Ale...
nia y Suecia, entre otros.

El carillón es un instrumento...
para el aire libre; su presen...
del número de campanas. ...
un carillón de solamente ocho...
panas se pueden tocar ya can...
s (aires, tonadillas) sencillas; ...
en Holanda hay también dis...
bles carillones con un alcance...
de seis octavas. En aquel...
existen tres fabricantes de...
ones, uno de los cuales traba...
de el año de 1660. Experien...
maestría profesional garan...
en estas Empresas carillones...
excelente calidad.

toque de *campanillas de mano*...
izadas es un arte que primi...
mente era ejercido por músi...
de profesión, pero que actual...
está en boga en círculos de...
Estas campanillas de...
se hacen en Holanda de...
de la Ciu...
simo bronce. Se acordan con...
illón ins...
y su tañido es excelente...
de Ho...
campanillas de mano se entre...
durante...
en juegos de 16 ó 25 campa...
por maes...
es, por ejemplo, guardadas en...
ses y bel...
tas especiales.

Instrumentos de viento

industria holandesa dedicada...
fabricación de instrumentos...
principalmente de co...
ha cobrado mucha significa...
después de la segunda guerra...
Además de pequeñas...
presas se puede indicar una...
trabaja con cien empleados...
la fábrica de instrumentos de...
más importante del Bene...
Aunque no fuera tarea senc...
para esta rama industrial, joven...
Holanda, competir con Empre...
países que de antiguo han...
ado en este dominio, la buena...
dad del producto ha impulsado...
continuamente la demanda de ins...
mentos de viento holandeses;...
ha edificado una exportación...
a los Estados Unidos de Amé...
Africa del Sur y Gran Breta...
para no citar más que estos...
países.

Instrumentos de cuerda

Holanda cuenta con un número...
«luthiers» o violeros capacita...
Lo que estos constructores de...
hacen es una obra muy

personal; la fabricación masiva de...
violines no existe. El sonido de...
estos instrumentos de arco es pu...
rísimo y son muy estimados por...
solistas e incontables músicos de...
profesión en pequeñas y grandes...
orquestas. Se trabaja principal...
mente por encargo y gracias al...
buen renombre de que gozan los...
constructores de violines holande...
ses; los pedidos vienen también...
del extranjero.

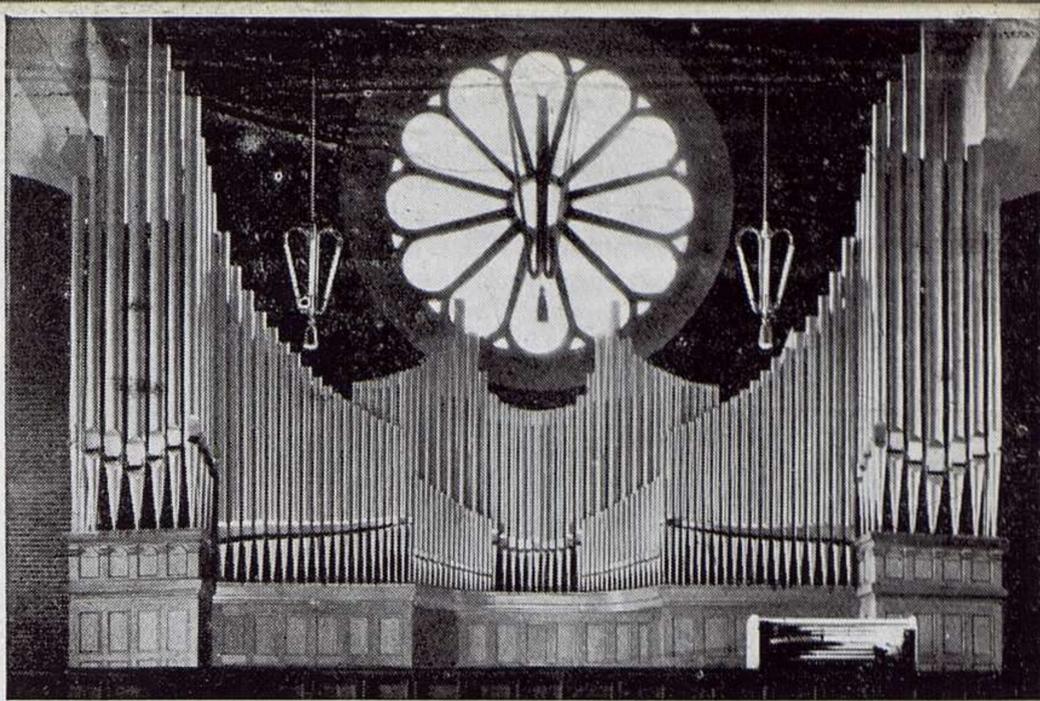
Guitarras

Las guitarras se han captado los...
últimos años, en todas partes del...
mundo, una popularidad jamás...
vista. Es, por lo tanto, inútil decir...
que la demanda de estos instru...
mentos es enorme.

La fabricación de guitarras en...
Holanda es de un ayer bastante...
reciente; antes de la guerra apenas...
se construían estos instrumentos...
en aquel país; hoy en día existe...
entre los fabricantes holandeses...
de guitarras una Empresa — la más...
importante — que actualmente ha...
ce 1.200 guitarras por semana...
producción que en el curso de 1961...
ha sido elevada hasta 2.000, rendi...
miento que coloca a dicha Em...
presa en el rango de primera fá...
brica de guitarras en Europa. El...
70 por 100 es exportado, entre...
otros países, a la República Fede...
ral Alemana, a Francia, Inglate...
rra, Bélgica, Dinamarca, Noruega...
Suecia, Canadá, a los Estados Uni...
dos de América, a Africa Occiden...
tal y Oriental y a Australia.

En Holanda se producen las...
llamadas guitarras españolas, de...
«jazz» y hawaianas, en modelos...
clásicos y modernos, y en diferen...
tes colores, desde las construc...
ciones más sencillas — entre ellas...
guitarras pequeñas para niños — hasta...
los muy lujosos instrumentos. De...
gran importancia es el material a...
partir del cual está hecha la caja...
Las guitarras se fabrican no sola...
mente de madera de abedul fin...
landesa, de haya yugoslava, de...
caoba y de ébano, sino también...
— y esto a petición de músicos...
profesionales — de madera de arce...
lo que imparte al instrumento un...
sonido particularmente hermoso...
Todos los accesorios de las gita...
rras, incluyendo las cuerdas, se...
hacen en Holanda. Antes de que...
los instrumentos salgan de la fá...
brica se someten a un minucioso...
control de calidad y a la aproba...
ción de músicos experimentados.

Una especialidad es la guitarra...
eléctrica, con «pick-ups» incorpo...
rados y botones de regulación de...
tono y volumen. Con este instru...
mento se logran efectos sonoros...
estupendos, variando entre el tono...
agudo de la cítara y el grave de...
un contrabajo. Si esta guitarra se...
acopla a una radio o amplificador...
con altavoz, el resultado es verda...
deramente fantástico.



Instrumentos de percusión

En Holanda existen algunos fa...
bricantes que se dedican a la con...
strucción de *tambores* y *tumbites*.
Los tambores para bandas milita...
res se hacen de azófar de la mejor...
calidad, fuertemente niquelado, y...
de las clases más finas y selectas...
de piel de becerro y cuerdas. Se...
fabrican tambores de desfile, con...
caja de madera y encordonado de...
diversos colores, a gusto del com...
prador. La industria holandesa su...
ministra también *bombos* de ma...
dera de abedul y pieles de be...
cerro escogidas, así como timba...
les mecánicos, con caja de cobre...
rojo.

Las bandas civiles y militares...
suelen a veces ir equipadas con...
carillones de banda (llamados tam...

bién chinoscos); para obtenerlos...
se puede igualmente acudir a los...
fabricantes holandeses, que los...
manufacturan de azófar niquelado...
y pulido de alto brillo, en tipos...
lindísimos.

Se ofrece asimismo un *juego de*...
campanas tubular formado por 13...
tubos niquelados, de un volumen...
tonal de una octava cromática de...
Do hasta Do. Los tubos, de un...
diámetro de 38 milímetros, están...
suspendidos a un cuadro de acero...
fácilmente transportable por me...
dio de cuatro ruedas giratorias so...
bre llantas de caucho. El juego se...
entrega con un macillo correspon...
diente.

Conviene mencionar, por últi...
mo, que Holanda puede también...
procurar bastones de tambor ma...
yor de roten, con bola y punta de...
azófar y cordones en variados co...
lores.



la música FERIA de MUESTRAS en la de BILBAO



Los diversos modelos de órganos y «armoniums» son examinados por los visitantes, que en gran porcentaje fueron prestigiosos organistas pertenecientes a órdenes religiosas.

Una vez más la Feria de Muestras bilbaína ha tenido una buena representación musical a través de la exposición de instrumentos musicales que ha presentado una importante firma guipuzcoana. En el magnífico panorama industrial que la vasca «mostra» ha ofrecido, ha sido grato poder contemplar, en amplios y magníficos «stands», algunas muestras de lo que la industria musical española puede ofrecer al mercado nacional e internacional. Más podría ofrecer España en estas ferias, pues no en balde es productora de buenos instrumentos; sin embargo, no todos estos industriales sienten la inquietud de concurrir a las mismas.

No les ha sucedido esto a los fabricantes de instrumentos musicales Enrique Keller, y, gracias a su decisión, los visitantes de la exposición industrial bilbaína han podido contemplar magníficos ejemplares de órganos, «armoniums», organetas, acordeones y guitarras eléctricas. A lo largo de cuatro «stands», artísticamente montados, en magnífica formación, admiramos los distintos modelos de los órganos «Golden Voice», en sus diferentes modelos — «Pianorgan», «Golden Voice II y III» y «Spinnet» —; los modelos de «armoniums» y organetas «Electrorgan» y «Trovador»; los acordeones «Guerrini», fabricados en Zarauz, y los italianos marca «Scandallei», montados en la citada indus-

de BILBAO



Las guitarras eléctricas tuvieron singular acogida. Destacados instrumentistas examinaron estos instrumentos e hicieron el merecido elogio de sus cualidades.

triosa localidad guipuzcoana. Finalmente, las guitarras eléctricas «Hofner», también de fabricación española.

Fueron las instalaciones de Enrique Keller objeto de gran atracción para los visitantes, y a lo largo de toda la Feria numerosos profesionales y aficionados se interesaron por la producción expuesta, que, en verdad, constituye orgullo para la industria musical patria.

Al dedicar estos espacios a esa presencia de la Música en una feria industrial como la de Bilbao, y al ofrecer a nuestros lectores una rápida visión de ese pabellón musical de la Feria bilbaína, felicitamos a la firma Enrique Keller por esa presencia en el certamen y hacemos votos por que en próximas ediciones de aquella «mostra» los «stands» dedicados a la industria musical se vean incrementados y podamos contemplar otras gamas de la producción musical instrumental española, que bien merece salir de su mutismo para, al aire de estas exposiciones, conquistar puestos en el mercado musical internacional. — R. M.

Brillante aspecto de los «stands» en los que se expusieron muestras de un importante instrumental musical patrio en la Feria de Muestras bilbaína.



V Semana Gregoriana de PAMPLONA

Del 8 al 15 de septiembre se ha celebrado en Pamplona la Semana Gregoriana V, que hace ya el curso VI de la Cátedra Félix Huarte. Este año se ha desarrollado con mayor comodidad que los años anteriores, por haber tenido lugar en el nuevo Conservatorio «Pablo Sarasate», que técnicamente es el mejor montado de toda España, según el criterio de Oscar Esplá y de D. Gratiniano Nieto, Director general de Bellas Artes.

Cada jornada de la Semana estaba organizada así: de 9,30 a 10,30, Grados primero, segundo y tercero, distribuidos en otras tantas aulas; de 10,45 a 11,45 y de 17,45 a 18,45, Interpretación del repertorio gregoriano (asistencia obligatoria); de 12 a 13, Modalidad gregoriana (asistencia libre); finalmente, de 19 a 20, Prácticas de acompañamiento gregoriano (asistencia libre).

Los profesores eran en su mayoría franceses, procedentes del Instituto Gregoriano de París, a quienes sirvieron de intérpretes dos hábiles traductores españoles.

Toda la materia del Grado primero fue enseñada por D. Martín Lipúzcoa, profesor del Conservatorio, excepto la técnica del transporte, que corrió a cargo del Sr. Peñas, otro profesor del Conservatorio. El Grado segundo fue íntegramente explicado por el Abate Bihan, Di-

rector adjunto y profesor del Instituto Gregoriano de París. Expuso con gran sentido de la pedagogía la noción del ritmo natural, las cualidades físicas del sonido, los ocho famosos esquemas rítmicos, el ritmo inciso y, finalmente, dio a los alumnos normas prácticas para cantar bien los tonos salmódicos simples. Monsieur Le Guennant, Director del Instituto Gregoriano de París, muy conocido en Pamplona, enseñó con su habitual meticulosidad toda la materia del Grado tercero, el ritmo de la palabra, el inciso literario, el gran ritmo y la salmodia solemne.

Las clases de Interpretación gregoriana fueron dirigidas por la Srta. A. M. Toussaint, Secretaria general del Instituto Gregoriano de París, que se limitó casi exclusivamente a preparar la Misa de clausura. Monsieur Potiron, otro ilustre profesor del mencionado Instituto, muy conocido también en Pamplona, hizo un recorrido veloz de cada uno de los ocho tipos modales, deduciendo las oportunas consecuencias para el acompañamiento gregoriano, de carácter netamente hexacordal, que ignora la presencia de la sensible y del tritono. Es digna de notarse la explicación que dio sobre el modo séptimo gregoriano, todo él construido sobre los primeros armónicos de la

escribió FERMINA
MONTAÑEDI



Opera en...

El Teatro Griego

Luchando con los peores días del verano barcelonés - viento, lluvia, frío - Mendoza Lassalle nos ofreció cuatro óperas: *La Bruja*, *Don Gil de Alcalá*, *Marina* y *La Bohème*, montadas y presentadas con la máxima dignidad que permiten los escasos - más bien nulos - recursos de un teatro al aire libre, en el que no hay fosos, telares ni maquinaria. Aun así, los decorados y la puesta en escena fueron verdaderamente ingeniosos, y sacó todo el partido posible del terreno. Tampoco es posible hacer «milagros» con un presupuesto de 40.000 pesetas diarias, para sostener un elenco de categoría, una orquesta decente, unos coros aceptables, unos decorados admisibles y personal subalterno y de mecánica, más impuestos, etc.

Siempre hemos creído un formidable error artístico llevar a nuestro Teatro Griego espectáculos como la ópera, absolutamente inadecuados a las condiciones materiales y ambientales de un recinto al descubierto, que en sus tiempos fue creado para espectáculos de una naturaleza tan diferente como la tragedia griega. Todo el ingenio y todos los esfuerzos del director artístico se estrellarán contra la realidad, y la ópera, espectáculo totalitario y de máximo respeto, que no admite mediocridades, sino propiedad y riqueza, o nada, resultará siempre una caricatura.

Mendoza Lassalle ha hecho todo lo que era posible hacer y ha cosechado continuados éxitos, aunque el resultado económico haya sido un fiasco. Su espíritu de artista cultivado, su sensibilidad de músico y su experiencia de empresario le han permitido seleccionar un grupo de cantantes estimabilísimos, algunos de primer plano, y formar un elenco en el que figuraban las sopranos Rosa Abril, Maisa Marvel y María Dolores Ripollés; los tenores Evelio Esteve, Bernabé Martí y Enrique del Portal; los barítonos Tomás Álvarez, Juan Rico y Pablo Vidal; los bajos Miguel Aguerri y José Peromingo, y los cantantes cómicos Maruja Boldoba, Luis Franco y Eduardo Hernández; treinta y dos coristas, procedentes del Liceo, y cuarenta profesores de orquesta, casi todos eminentes solistas.

Jorge Egea y Manuel Faixa figuraban como directores de orquesta, si bien ha sido casi siempre el propio Mendoza Lassalle el que ha dirigido con exquisita fluidez y eficaz firmeza. La escena ha estado bien servida por Alfonso Goda, y los cantantes han escuchado sendas ovaciones en las principales escenas de las citadas óperas.

Palacio de los Deportes

El título que encabeza esta reseña hiere un poco los oídos y un mucho el alma; es como si, invirtiendo los términos, dijésemos: «Canciones modernas en la Catedral». Se trataba de unas funciones a beneficio de los supervivientes de las Campañas de Cuba, Puerto Rico y Filipinas, y esto hacía perdonar todo lo demás. Porque tampoco este tremendo edificio municipal, verdadera plaza de toros cuadrilonga y cubierta, es lugar admisible para representaciones de ópera. Por lo pronto, como es lógico, la acústica es pésima; el escenario hubo de ser improvisado, sacrificando toda un ala de localidades y, en fin, se hizo todo lo mejor posible, dadas las absurdas condiciones del lugar.

Rigoletto e *I pescatori di perle* (en versión italiana) fueron las obras puestas en escena. El público se abarrotó en las localidades habituales y en las improvisadas en la pista, y aplaudió con entusiasmo al cuarteto vocal, en el que figuraban Alfredo Kraus, que estuvo realmente insuperable; Anna Maccanti, José Simorra y Pilar Torres. La pequeña, pero excelente orquesta, fue conducida magistralmente por Eugenio M. Marco. Los coros trabajaron bien, preparados por el maestro Jorge Egea; la escena fue «defendida» con habilidad, dados los escasos medios de que se disponía para estas improvisadas representaciones, por el regidor Antonio Gallego, y Diego Monjo se acreditó una vez más como persona de buen gusto y hombre ducho en la dirección artística.

Como una ironía del destino, he aquí, pues, que ha menudeado la ópera trashumante y desenmarcada, precisamente por los días de angustia e incertidumbre en que veíamos tambalearse y a punto de derrumbe la tradicional temporada de ópera en su casa solariega: el Liceo.

conciertos en Francia del ORFEO E. MORERA

El Orfeo Enric Morera, del Ateneo de San Justo Desvern, y su director, maestro Antonio Coll Cruells, han conseguido resonantes éxitos, en el sur de Francia, actuando en Pamiers y en Perpignan.

una aclaración

En nuestra crónica de Barcelona, del número anterior, al decir «Otro violinista jovencísimo, del que nos venimos ocupando últimamente con el más alto elogio, dio un recital en el Instituto Norteamericano», nos referíamos al joven virtuoso Angel-Jesús García Martín. Conste así para satisfacción del interesado y debida información del lector.

Primer Festival de la NUEVA CANCIÓN CATALANA

Por si no había ya bastantes festivales y concursos de canciones, se ha creado otro, cuyo título encabeza estas líneas. La iniciativa se debe a un valenciano, D. Noé Tena Edo, y en principio es laudable cultivar y renovar la canción catalana. Un Jurado compuesto por organizadores y eminentes críticos musicales había seleccionado algunos discos de esas nuevas canciones y había concedido el premio a José M.^a Espinás, por su disco *Espinás canta les seves cançons*, quedando finalistas Porter Carol y Raimon.

En la vecina población L'Ametlla del Vallés se congregaron unas tres mil personas para oír estas nuevas canciones catalanas, muchas de ellas interpretadas por sus propios autores, y otras por vocalistas, entre los que había de «todo», unos acompañándose a la guitarra y los demás acompañados por una orquesta «moderna» muy reducida. Ya nos resultó, desde luego, muy nuevo, pero grotesco e inadmisibles, que las canciones catalanas se acompañen con el instrumento típico del flamenco o con la orquesta típica de «jazz», cuando en Cataluña tenemos la *cobla*, que es la masa tímbrica por antonomasia para ambientar nuestra lengua vernácula.

En general, los textos de las canciones «nuevas» alcanzan una calidad literaria y un contenido de ideas elevadas, superior a las letras de las llamadas «canciones modernas», que suelen ser simples necedades. En cuanto a la música, estas canciones se apartan por completo de los aires típicos del folklore catalán, de sus entrañables cadencias y de su perfumada intimidad, y se entregan, en caída vertical, al estilo sincopado y «rítmico» de la canción «moderna». Desprovistas, pues, del sello y del aroma de la tierra catalana, y fundidas en el molde exótico y trepidante de ese tipo de canción, degenerada del «jazz», que hace cincuenta años que estamos llamando «moderna», esas canciones no son catalanas ni tienen derecho a llamarse tales, simplemente porque la letra esté escrita en catalán.

Una canción no es gallega, vasca o catalana por el idioma en que se canta, sino por el aire, ritmo y espíritu de la región en que está inspirada su música. No hay derecho a crear tales confusionismos, jugando con las palabras y volviendo la espalda al riquísimo folklore musical de una región española. Una región que posee canciones de una belleza tan inmensa y universalmente reconocida como *El cant dels ocells*, *El rossignol* y *Muntanyes del Canigó*, y canciones de creación personal de tan exquisita y profundísima entraña catalana como las de Millet, Morera y Toldrà, por no citar más que tres compositores, no puede traicionarse a sí misma, so pretexto de «modernizarse». Si tradujésemos las letras de esas canciones nuevas «catalanas» al inglés, ¿quién sería capaz de reconocer que son catalanas? *That is the question!*

A. MENENDEZ ALEYXANDRE

escribe desde la ciudad condal

RITMO 11

regriana
MLONA

y profes...
Grego...
Expuso...
do de la...
ción del...
s cuali...
sonido...
esque...
el ritmo...
ente, dio...
normas...
cantar...
almódi...
Monsieur...
Director...
egoriano...
onocido...
enseñó...
meticu...
materia...
cero, el...
abra, el...
el gran...
odia so...
ro estilo...
altando...
de cada...
dio de...
rosos de...
de la...
Después...
nifical, el...
ral de...
a pre...
de clau...
Potiron...
esor del...
stituto...
también...
hizo un...
de cada...
ho tipos...
uciendo...
conse...
el acom...
goriano...
etamente...
e ignora...
e la sen...
tono. Es...
se la ex...
lio sobre...
mo gre...
él cons...
los pri...
os de la

MINAMOS
MONTI MEDICTINO



XII Festival de Opera de la A. B. A. O.

Jean Madeira, la famosa contralto norteamericana, que debutó en España en el Festival bilbaíno de ópera.

Bilbao. — Un año más y muchos esfuerzos para lograr plasmar en realidad esta temporada operística bilbaína, sin ayudas

y con unos precios equilibrados, si se compara con los de otras temporadas; luego, el problema de la orquesta. En suma, que, como vulgarmente se dice, «al perro flaco todo se le vuelven pulgas».

«RIGOLETTO»

La ópera verdiana tuvo una buena puesta en escena, y destacaron principalmente Aldo Protti, barítono de voz amplia, potente, que hizo un bufón extraordinario; Gianni Raimondo, según su costumbre, muy reservón, amplia la voz, timbre agradable, sin llegar a los agudos que tanto gustan al público; Margarita Guglielmi encarnó una deliciosa «Gilda» y lució sus grandes facultades en el «Caro nome»; bien Licia Galvano en la episódica «Magdalena». El maestro Wolf Ferrari llevó la orquesta, según su costumbre, con desenvoltura, y eso que aquella no colabora mucho con el maestro en esta representación.

«MEFISTOFELE»

La ópera de Boito sirvió para presentar al bajo cantante Rafael Arié, artista de positivo mérito, con una voz espléndida y facultades extraordinarias; éste encarnó la figura de «Mefistofele» y brilló durante las intervenciones que le correspondieron; la voz es firme, con dominio de registros, sin desgarros y bien entonado en todo momento. Las mejores ovaciones de la noche fueron para Lydia Marimpietri, una excelente soprano, de voz muy musical: lo mejor, su aria del tercer acto, que tuvo que repetir en medio de una ensordecedora salva de aplausos. La partitura fue llevada por el maestro Wolf Ferrari con acierto, muy cuidada en detalles, lo que le permitió recibir desde el palco escénico el homenaje del auditorio, como premio a su labor inteligente. Los Coros de la A. B. A. O., bien preparados por Larrínaga. El «ballet», discreto, sobresaliendo Asunción Aguadé y Juan Sánchez como solistas. Mejor la orquesta que la primera noche, pero con evidente falta de ensayos.

«SANSON Y DALILA»

A pesar de ser una obra de repertorio en muchas temporadas líricas, salvo la romanza de «Dalila» del segundo acto y la bacanal del tercero, la partitura no es en demasía dominada por los públicos. Saint-Saëns escribió unas bellas páginas, en las que se lucen, por los temas musicales, las dos figuras que dan nombre a la obra. Estas fueron encomendadas a la «mezzo-soprano» Jean Madeira y el tenor Mario del Mónaco. La primera posee unas excelentes facultades, tanto en la voz media como en los graves, y acusa cierta desigualdad en la región aguda; pero el empaste de su voz atrae y entusiasma al oyente. Mario del Mónaco es el tenor de fama que goza de un prestigio bien ganado, pero que no se muestra en toda plenitud; sobre todo, en los agudos es donde el público pide más a los artistas de esta cuerda; pese a todo, estuvo bien y cantó en francés algunos fragmentos, siempre que actuó con la Madeira, ya que ésta no conoce el italiano. Discretos el barítono Simorra y el bajo Catania, aunque seguros en la voz y el ademán. Nuevo éxito de los Coros A. B. A. O. desde el comienzo al final; el «ballet», bien en la bacanal, sobresaliendo la pareja central, ya citada anteriormente. La orquesta sonó segura en manos del maestro Nicola Rescigno, quien cuidó mucho todos los detalles y matizaciones de la partitura.

«LOS PURITANOS»

Una de las partituras más completas que hemos escuchado en esta temporada ha sido con la ópera de Bellini, y ello tiene su mérito, máxime cuando en el reparto no figuraba ningún superdivo. El bajo Giagiotti estuvo con un dominio extraordinario de la voz toda la representación, acusando una gran sensibilidad musical; Raimondi se entregó de pleno y cantó con bellos agudos, que le valieron grandes ovaciones; Enzo Sordello, voz plena de matices, espléndida y segura; la Guglielmi volvió a triunfar, como lo había logrado en la «Gilda» de *Rigoletto*, con su vocecita cristalina, limpia, sin roces; los Coros, muy entonados y a tono con los cantantes, lo mismo que la orquesta. Al final saludaron todos desde el escenario, mientras el telón se alzaba reiteradamente.

«NABUCCO»

Esta obra, que no tiene gran envergadura, por ser producto de la juventud verdiana, sin embargo siempre gusta al auditorio, que se solaza con ella. Aldo Protti volvió a triunfar como en *Rigoletto*, aunque le faltó firmeza y seguridad. Rafael Arié, muy ajustado; bello timbre, sonoro, recio, con voz potente y dominio de «fiato» hasta el máximo en los graves, y bien en la región alta y central. Marcela de Osma siempre triunfa en su papel con esta ópera; recuérdese su éxito del pasado año — con ella — en el Festival de Santander, y ahora renovando aquellos laureles; pero el temperamento y arrebató que muestra esta soprano empañan un tanto la belleza de su voz con un agudo musical, sereno y ajustado, así como brillante. Destacados el resto de los componentes: el tenor Lo Forese, el bajo Catania, la soprano Isabel González y Giovanna Vighi. Pero el éxito mayor correspondió a los Coros, y muy especialmente en el «Va pensiero», que se aplaudió rabiamente, y del que el Coro A. B. A. O. hace una verdadera creación. El maestro Rescigno volvió a conquistar el favor del auditorio, aunque estuvo a punto de dar al traste con él por negarse a «bisar» el fragmento coral que hemos destacado antes.

«CARMEN»

Luego de la espectacular *Carmen* presenciada en Santander parece pálida esta que hemos escuchado en Bilbao. Es indudable que le va a Jean Madeira el papel de la cigarrera, pero como siempre se ve con un punto de vista a la «spagnolade», no resulta en francés, siendo el idioma origen de la obra, oír la palabra «Carmensita», ni tiene gracia el papel, a pesar de que la Madeira le «echa mucho teatro» a la cosa; cantando estuvo algo más floja que en la representación precedente. Mario del Mónaco hizo un «Don José» discreto, con algunos altibajos que produjeron murmullos de desaprobación en el público; menos mal que la heroína de la noche, Lydia Marimpietri, logró elevar la temperatura de la sala e hizo una excelente «Micaela», cantando con exquisito gusto, musicalidad, dominio de la voz; cantando a pleno pulmón, sin reservas, como se debe cantar cuando los precios son elevados. Más que aceptables Isabel González, Gianna Vighi, Monjo, Catania y Rico, y discreto Sordello en «Escamilla», que no convenció cantando la romanza del «Toreador». Se esperaba más de esta representación; pero si no satisfizo a unos, tampoco defraudó a los que habían puesto sus esperanzas en ella. El maestro Wolf Ferrari, bien en su labor, como en noches precedentes. Y así se puso fin a una temporada más de ópera bilbaína, con la mente de todos puesta en el próximo XIII Festival de Opera de la A. B. A. O. ¡Suerte y adelante!

XII Festival Internacional

Este año llegamos un tanto impuntual al XII Festival Internacional de la Montaña; pero no lo suficientemente tarde como para no llegar a tiempo de saborear los «platos fuertes» que en esta nueva edición de su Festival la capital santanderina nos ofrecía.

RECITAL ROSA SABATER

Nuestra compatriota, una de las principales figuras de la pianística española y de primera fila entre las mujeres que dedican su atención al piano, dejó bien alto el pabellón español con la intervención tenida en este Festival. Era la primera vez que lo hacía en él, y puede asegurarse que no será la última, ya que por talla internacional Rosa Sabater ha demostrado, para los que no la conocían, que su arte está en la misma línea de cualquiera de las figuras que han intervenido en estas actividades cántabras.

Si no para el crítico, que ya admiró muchas veces su arte singular, para la mayoría de los auditores constituyó una sorpresa su triunfo, muy merecido, y las ovaciones cosechadas.

ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

De los cuatro conciertos desarrollados por la Orquesta Nacional sólo pudimos escuchar tres: uno de Frühbeck con Cziffra y dos de Charles Münch, el primero de ellos con Nicole Henriot como solista.

Münch-Henriot. — Si buena impresión nos causó el enfrentarnos con este director francés en su concierto de Madrid a frente de la Orquesta de la Radiodifusión-TV Francesa, nuevamente nos satisfizo su actuación, tanto en *Péleas y Melisandra*, de Fauré, y *El Mar*, de Debussy, como en el acompañamiento al *Concierto de piano*, de Ravel, en la tonalidad de sol mayor. Es un artista fogoso, latino cien por cien, pese a su apellido germano, y puede que en el *Dafnis* raveliano fuera a una velocidad endiablada, que restó belleza a la obra, lo mismo que en *El Mar* hizo un primer tiempo en demasía rápido, ya que en la sucesión gradual desde el amanecer al mediodía no existió casi transición. A Nicole Henriot la hemos escuchado en Madrid con el mismo conjunto, y recordamos que su acción fue allí más brillante que en ésta de Santander; resultó más bien fría, deslavazada y falta de matización (puede que ello fuera debido a que en un dedo llevaba un vendaje que le impedía llegar hasta el punto que ella acostumbraba) Mas, a pesar de todo, las ovaciones sonaron en honor de ambos artistas con gran entusiasmo. Dos fechas más tarde, el concierto para director solo, en el que Charles Münch triunfó nuevamente y cosechó el aplauso del público con la *Quinta sinfonía* de Schubert, la de César Franck y la segunda «suite» de *Baco y Ariana*, de Rousell.

Frühbeck-Cziffra — Verdadera expectación por escuchar al «mago» del piano Cziffra en el *Concierto número 1* de Chaikowsky, demostrando una gran técnica y profundo conocimiento del piano, pero al que le falta pasión, arrebató: ambas cosas muy necesarias para un triunfo completo; pese a todo, el extraordinario solista llenó la Plaza Porticada, y con ello cumplió como «divo», pero no como artista. El crítico se queda con actuaciones de Gulda, Weisemberg y Richter-Haaser, figuras tan geniales como pueda

SANTANDER



Nicole Henriot saluda al público de la Plaza Porticada en compañía del director Charles Munch.

rige José Tamayo. No es del caso comentar su actuación, que ya lo fue ampliamente con *Carmen*, de Bizet, y *El Caserío*, de Guridi, en su actuación madrileña. Como complemento asistimos a la proyección de *El caballero de la rosa*, que no es otra cosa que la ópera de Strauss filmada, pero sin que revista caracteres de película, ya que se trata de poner ante el espectador una de las representaciones del Festival de Salzburgo, con un reparto excepcional, en el que figuran Elisabeth Schwarzkopf, Sena Jurinac, Anneliese Rothenberger y Otto Eddelmann como principales intérpretes de gran calidad musical y artística. Como esta producción de Czinner será presentada en Madrid, tiempo habrá de hacer un comentario más detallado.

MUSICA DE CAMARA

Este capítulo estuvo representado por nuestra Agrupación Nacional y el Cuarteto Vegh. Ambos conjuntos tuvieron una actuación consecuente con la valía de los mismos, y que ha sido ampliamente comentada por este enviado especial en sus actuaciones de Madrid. Hacemos gracia de evitar al lector la reiteración de conceptos y opiniones.

«Ballet» DE LA OPERA COMICA DE PARIS

Compuesto por figuras titulares y reservas del mismo, como se hace en ocasiones con los equipos de fútbol, hemos presenciado unas actuaciones de este conjunto, las cuales estuvieron siempre presididas por el acierto y la valía de sus figuras; de éstas destacan Claude Bessy, Claire Motte, Ninon Lebertre, Peter van Dyk, Cyrile Athanassoov y Juan Giuliano, todos ellos excelentes artistas; en la dirección musical sobresalió la feliz intervención del maestro Daniel Stirn, ya conocido por otras intervenciones en el Festival. En cuanto a lo musical, debemos destacar la actuación, siempre segura, justa y empastada de la Orquesta de Cámara de Madrid, que ofreció la mejor versión que se podía dar de las obras que integraban los distintos «ballets»; entre éstos destacan por su originalidad y belleza plástica el *Concierto de Jolivet* y *Studio 60*, de Bergman, donde se enfrentan la escuela clásica y la moderna en un tema musical que desarrolla una acción con música de «jazz» y otros de línea clásica; ambos estilos quedan perfectamente delimitados, pero en su conjunto forman un todo interesante y sugestivo; y, por último, *Combat*, un *paso a dos* cuyo argumento son los amores de la princesa pagana Clorinda

con el caballero Tancredo, en una acertada coreografía de Dollar, una página persuasiva y convincente. El argumento se desarrolla con claridad, sin que el público precise de acotaciones ni explicaciones al margen; éstos son los números más sugestivos presenciados, y un «ballet» titulado *Play Bach*, que no es otra cosa que una serie de preludios, fugas y tocatas de Bach realizadas en tiempo de «jazz», y cuyo efecto es sugerente, atractivo y nada más.

Esto es cuanto dio de sí el XII Festival Internacional santanderino, en la mejor edición de todas las hasta ahora presentadas, como decíamos al comienzo; y en el momento de hacer balance debe felicitarse al Comisario del mismo, porque logró la colaboración y el concurso de las figuras que actuaron este año en Santander no es fácil con la profusión de festivales que hay en Europa. Esto dice mucho en favor e importancia de la capital montañesa y del alma de este festival, personificada en D. José Manuel Riancho, motor y vida del mismo. Pero no todo han de ser alabanzas. Y el cronista cree un deber señalar un defecto observado: la falta de una representación genuina de los más destacados valores de la composición patria, para que tenga el Festival un atractivo para el turismo internacional y para que se establezca una corriente turística neta, atraída por unos programas que, de no venir a Santander, no será posible que puedan escucharse en otra parte. Es lo que pasa en otros países, y nosotros debemos tomar nota de ello; que nuestros compositores clásicos estén representados junto a los jóvenes; que los Falla, Granados, Turina, Espiá y otros figuren a la par de Casillo, Barce, Halffter (Cristóbal), García Abril, Bonet, etcétera, pero sin olvidar a los últimos, para que los Festivales de Santander tengan el verdadero rango que necesitan, y porque de ahora en adelante la capital de la Montaña ha contraído una grave responsabilidad ante sí y ante el mundo internacional, al que no puede defraudar. Lo mismo que Cataluña envía un porcentaje de seguidores, en el caso de hacerse cuanto decimos Santander será el centro de un gran contingente turístico extranjero, que es cuanto nuestro Gobierno intenta porque emparejadas con el Festival van otras actividades, que hacen atractiva la visita a España, y concretamente a Santander, que encierra naturales bellezas, muchas de las cuales están por descubrir para los propios españoles. Terminemos dando las gracias por las atenciones recibidas y pidiendo salud para que un nuevo año nos sea permitida la asistencia a estas manifestaciones montañesas y que el éxito se logre, como en este año, por la Organización de estos Festivales internacionales.

Rosa Sabater en su recital en el Claustro de la Catedral.



Festivales de Música de VICH

Quedaron clausurados los VI Festivales de Música de Vich, con escaso éxito artístico y de concurrencia. Nos lamentamos - y nos duele - de que este año siguieran una tónica más bien regresiva y de programación menguada. Han quedado los Festivales poco menos que cerrados al área peculiar y fría de la entidad del Orfeo Vigatá, pobre de público que, por otra parte, viene demostrando un desinterés musical inconcebible. En esta ocasión podemos afirmar que perdieron toda la importancia que obtuvieron a partir del tercer año, y han quedado convertidos en unos pequeños festivales particulares del Orfeo Vigatá.

El primer concierto corrió a cargo del violoncelista José Tronta y la pianista María Canela. Tenemos para estos artistas nuestros mejores elogios, aunque por la disposición del programa hemos de convenir que fue inadecuado para la apertura de unos Festivales de la importancia que se les ha querido dar.

En el segundo concierto pudimos admirar al grupo Pro Música Nova, y se organizó en colaboración con Juventudes Musicales de Barcelona. Nosotros nos preguntamos: «¿Por qué no en colaboración con Juventudes Musicales de Vich?» Este concierto fue interesantísimo y de alta calidad musical, pero incomprendido por la mayoría del público asistente, muy escaso.

El tercero y último concierto fue más espectacular. Pudimos escuchar una excelente versión de *Las Estaciones*, de Vivaldi, con Gonzalo Comellas como violín solista, y que ya conocía el público de Vich a través de los habituales conciertos de Juventudes Musicales. El conjunto de cuerda Solistas de Barcelona estuvo bien, a pesar de algunas deficiencias de dirección, que fueron bien superadas por la pericia y musicalidad de los ejecutantes. El interés del director, Sr. Ponsa, en dirigir al solista nos pareció excesivo, dejando así algo abandonado al conjunto instrumental.

Por último, el Orfeo Vigatá y Orquesta de cuerda interpretaron la cantata, de Bach, *Cristo jeia en la mortalla*, que el Orfeo Vigatá había interpretado años ha con muchísimo mayor acierto. Nos entristece ver cómo este conjunto vocal - uno de los de más prestigio de Cataluña - se desintegra y desaparece. Lo mucho que nos pesa es lo que ahora nos hace callar.

CORRESPONSAL



por
MARIA ALONSO COLOMER

RITMO ha nombrado Delegada-Corresponsal en Londres a esta muy distinguida profesora de Piano, quien desde hace años viene realizando una admirable labor en favor de la música española. Su gran formación artística y su entusiasmo por la Música son cualidades que se proyectarán a través de las crónicas que, en exclusiva para RITMO, estamos seguros nuestros lectores seguirán con interés.

Damos la bienvenida a nuestra nueva colaboradora y Corresponsal, que viene a continuar la labor crítica e informativa que iniciara en Londres el ilustre violinista español Angel Grande, de recuerdo perenne.

Estreno en Londres de un nuevo «ballet» de «Peer Gynt»

El London Festival Ballet hizo su aparición el 15 de julio, en el Royal Festival Hall, en su duodécima temporada anual de verano, después de haber obtenido tantos éxitos estos últimos meses en su recorrido por diversas capitales europeas: Montecarlo, Bruselas, Roma, Viena, Zurich, etc.

Abrió esta temporada con un acontecimiento en la vida musical londinense: el estreno en esta ciudad del «ballet» *Peer Gynt*, que es una creación suya, dada a conocer al público el 13 de abril pasado, en Montecarlo, con un éxito excepcional.

Los calificativos para el «ballet» estrenado pueden resumirse diciendo que constituye una nueva joya dentro del género. El argumento, basado en la obra *Peer Gynt*, de Ibsen; la música, maravillosa, de Grieg, y la coreografía extraordinaria de Vaslav Orlikowsky, se complementan para hacernos pasar un momento delicioso.

El «ballet» consta de tres actos, divididos en diez escenas, de las cuales es difícil señalar la mejor, pues todas presentan calidades para satisfacer al público más exigente.

El argumento narra las aventuras fracasadas de Peer Gynt y su sueño por llevar un día una corona real. Sus andanzas comienzan con el abandono de Ingrid (la coqueta) y el encuentro de la Princesa de la Montaña Verde; en la visita a este reino se le aparecen todos los habitantes bajo forma de seres monstruosos. Decepcionado, regresa a su cabaña, donde un día abandonó a su madre; ésta, enferma, muere después de verle. Sin ninguna atadura ya en su patria, viaja a Egipto en compañía de una inglesa de fortuna; sin embargo, en su nuevo destino se enamora de Anitra; Anitra, egoísta y sin escrúpulos, desaparece después de robarle. Una nueva joven, loca en esta ocasión, le visita y le muestra un reino: el manicomio. Aquí los sueños antiguos de nuestro granjero se realizan, pues los locos le coronan como rey. Peer Gynt, decepcionado y fracasado, viejo y triste, regresa a su país, donde la muerte se le aparece y le hace ver sus pasados errores. El granjero, arrepentido, vuelve a la cabaña de las montañas, donde quedó abandonada Solveig, la encarnación del verdadero y limpio amor. Solveig, aunque anciana y ciega ya, le espera aún, le perdona y le recibe a su lado.

Los intérpretes que esta noche dieron vida a los personajes principales fueron: Karl Musil («Peer Gynt»), Marilyn Burr («Ingrid»), Irene Skorik («Solveig»), Irina Borowska («Princesa de la Montaña») y Carmen Mathe («Anitra»). Todos bailaron magistralmente y con una compenetración extraordinaria, hasta conseguir transportarnos al mundo de Peer Gynt y envolvernos en un ambiente de ilusión y fantasía. Forman parte de la compañía, alternando en la representación de los papeles principales, John Gilgrin y Daniel Adams («Peer Gynt»), y en el resto Marilyn Jones, Gaye Fulton, Genia Melikowa y Olga Ferri.

José Iturbi. — Se presentó el domingo día 28 en el Albert Hall, acompañado de la Filarmónica londinense y dirigido por la magistral batuta de Anatole Fistoulari. A pesar del calor que hizo ese día, el Albert Hall recibió a Iturbi completamente lleno y con verdadero entusiasmo.

Hubo obras de Tchaikovsky, Grieg — cuyo *Concierto para piano* fue magistralmente interpretado por Iturbi, alcanzando un éxito resonante —, Gershwin, Debussy y Ravel.

Henry Wood Promenade Concerts. — El 20 del pasado julio comenzó este ciclo de conciertos, que se viene celebrando desde hace sesenta y nueve años y que se prolongó hasta el 14 de septiembre.

MONTEVIDEO

Una intensa actividad musical viene sosteniéndose y desarrollándose en todo el Uruguay. Destacan en esta actividad el Sodre y el Solís, con sus magníficos conciertos y espectáculos exóticos de faceta universal. Es valiosísima la aportación orgánica musical del Centro de las Artes y Letras, de las Juventudes Musicales y de la Asociación de Estudiantes de Música.

En el Sodre debutó el Ballet del XX, de Bruselas, dirigido por Maurice Béjart. Al frente de la orquesta, el maestro Sternefeld. Janine Charrat tuvo un gran éxito con su coreografía del *Juego de cartas*, de Strawinsky.

Maurice Béjart, de singular talento y prodigiosa imaginación, logró con su «ballet» efectos de gran emotividad en la *Consagración de la Primavera*, de Strawinsky, y en el *Bolero* de Ravel, con los que logró tener al público en constante tensión admirativa.

En el Estudio - Auditorio se presentó la Opera China de Paipai, con dos espectáculos diferentes: *La bella del anzuelo* y *La serpiente blanca*. El arte operístico chino perpetúa su estilo y técnica tradicionales de siglos. El tema de la primera se basa en embrollos políticos arrancados a la dinastía, y el tema de la segunda teje su argumento en la maraña de una milenaria leyenda oriental. Los textos se dieron en el idioma chino. Los elementos empleados en las dos obras abarcan canto, recitado, diálogo, mímica, danza y acrobacia. Los gestos, fascinantes unos, convulsivos o ridículos

otros, expresan amor, irritación, tragedia, etc. Atraieron la atención del público el fuerte colorido de telas orladas y combinadas con lujosos adornos y el sostenido desfile de personajes con fabulosos atavíos. La música es ruidosa, milenaria, igual que sus instrumentos, que son diez.

En el Solís se presentó el Ballet Folklórico mexicano, con coreografía y dirección de Amalia Hernández y con un elenco de ochenta y cinco elementos. Se trata de un espectáculo de arraigo popular, con fuerte colorido. Hay bailes, costumbrismo, leyendas, rondas, anécdotas y danzas, algunas de ellas con influencias hispánicas. Faltó entrenamiento en los conjuntos corales, pero el montaje se realizó con esplendor y ostentación de las riquezas regionales, de atavíos deslumbrantes: joyas, oro, abanicos emplumados... El vestuario y decorado resultaron de excitante belleza.

El Ballet Moisseiev, de Moscú, actuó en el Sodre. La orquesta propia fue dirigida por Nikolsi Nekrassov. De un conglomerado y variado material emergen sus deslumbrantes «ballets», de gran vigor y plasticidad. Hugo Moisseiev, de rebelde inquietudes, en su afán de creador, se lanza hacia un nuevo horizonte.

La labor del Sodre en la organización de conciertos merecería una extensa información, pero la falta de espacio nos obliga a mencionar solamente algunos.

El maestro Scherchen se pre-

NOTICIAS ■ NOTICIAS ■ NOTI

En el Festival Holanda 1963, la Orquesta Filarmónica de Rotterdam interpretó *Elektra*, de Strauss, en versión de concierto. La famosa Orquesta holandesa,

que este año viajó por Escandinavia, Alemania, Francia, Italia e Inglaterra, todos los años colabora en el Gran Festival holandés. Hace pocos años ofreció en

XXV edición del CONCURSO de GINEBRA

Se cumple este año el XXV aniversario de este famoso Concurso musical ginebrino. Desde 1939 a 1962 participaron en este musical torneo 4.509 candidatos de sesenta y dos países. A lo largo de sus brillantes jornadas se otorgaron 101 primeros premios y 238 segundos, por un total de 202.675 francos suizos.

En la edición jubilar de este año, en la que han participado mayor número que en años anteriores, los galardonados actuaron en los conciertos finales con la novedad de que también han sido solistas los primeros triunfadores, aquellos que consiguieron los primeros premios en la sesión inaugural del ya lejano año 1939.

Del Conservatorio de Córdoba

Se nos pide aclaremos la calidad del premio obtenido en el Conservatorio de Córdoba por la Srta. Maruja Troncoso Ortega. El premio concedido a la Srta. Maruja Troncoso Ortega fue el Extraordinario de Fin de Carrera de la enseñanza de Canto, y no el premio que por error se hacía constar en la información de referencia.

ritación, la aten- te colo- combina- os y el personajes la música, igual que son

ó el Bal- con co- Amalia lenco de ntos. Se de arrai- colorido.

mo, les- s y dan- influen- entrena- corales, izó con de las atavios ro, aba- vestua- n de ex-

le Mos- La or- ida por un con- material es «bal- olastici- e rebel- fán de a nuevo

la or- mere- nación. os obli- nte al- se pre-

OTIS ■ NOTICIAS

scandi- Italia os cola- holan- eción en

ante 28.000 personas, *La sinfo- de los Mil* (Octava sinfonía), Mahler, en tres audiciones.

El premio del Concurso Clara Haskil, celebrado en Lu- ma, en el curso del Festival de e año, ha quedado desierto. Los atro candidatos, pese a su gran mación, no lograron esta re- mpenza, que el Tribunal califi- dor desea tenga la mayor coti- ón internacional. El pianista eozyslaw Horszawski formaba te del Jurado.

Las Semanas Internacionales de Música, de Lucerna, cele- ron este año sus Bodas de Pla- Contribuyeron a la brillantez esa celebración las orquestas: armónica, de Berlín; la Filhar- nia, de Inglaterra; la Collegium sicum, de Zurich; la Festival ng, de Lucerna, y la propia Festival; también colaboraron coros Wiener Singverein y el mismo Festival. Nuestra com- riota Consuelo Rubio participó el octavo concierto sinfónico. música de cámara estuvo a go del Trío Stern-Istomin Rose el Philip Jones Brass Ensemble.

Ante una gran temporada. — Pocas veces registra una sola ciudad, en este caso Hamburgo, una actividad musical tan notable como la que tendremos oportunidad de disfrutar en los próximos meses. Para dar una idea a los lectores de RITMO vamos a realizar un breve análisis de cada una de las organizaciones musicales de la ciudad.

Teatro de la Opera de Hamburgo. — La temporada se inició el 15 de septiembre pasado, ofreciéndose una función diaria hasta junio del 64. Figura en sitio especial la reposición de la ópera *Nabucco*, de Verdi, la que será cantada en su idioma original como homenaje al 150 aniversario de Verdi. En otra nota nos dedicaremos solamente a la temporada de ópera y «ballet».

Sociedad «Pro-Arte», de Hamburgo. — Esta organización ofrecerá tres ciclos diferentes, uno de solistas y orquesta de cámara, que serán los siguientes:

Orquesta de Cámara Stuttgart y la Camerata Académica del Mozarteum, de Salzburgo. Los solistas serán: Rudolf Serkin, Monique Haas, Geza Anda, Carl Seemann y Wilhelm Kempff. En el ciclo sinfónico visitarán Hamburgo las orquestas: Concertgebouw, de Amsterdam; Orquesta Nacional de Bélgica, Orquesta Filarmónica de Belgrado (solista, André Navarra), Orquesta de Cámara de Londres, Orquesta Nacional de Budapest, Orquesta Nacional de Varsovia y Orquesta Sinfónica de Bamberg. En el ciclo vocal actuarán: Anneliese Rothenberger, Victoria de los Angeles, Christa Ludwig, Grace Bumbry (la Venus negra de *Tannhauser*) y Fischer-Dieskau.

Sociedad Amigos de la Música de Cámara. — Este grupo presentará este año los siguientes conjuntos: Cuarteto Amadeus, Cuarteto Italiano, Cuarteto Húngaro de N. Y., Trío Hansen-Roehn-Troester, Cuarteto de Praga, Cuarteto Koeckert, de Munich, y el Cuarteto de Roma.

La Organización «Pro Música Ciklus». — Esta Organización ofrecerá programas a cargo de siete orquestas invitadas, que se iniciará en octubre con la Orquesta Santa Cecilia, de Roma. También serán escuchadas: la Orquesta de Cámara de Praga (36 músicos, sin director), Orquesta de Solistas de Viena, Orquesta de Cuerdas del Festival de Lucerna, Orquesta Bach, de Leipzig; Orquesta Filarmónica de Radio Hilversum y la Orquesta Filarmónica de Dresden. En el ciclo de música de cámara presentarán a Eliza Hansen, cémbalo, que interpretará las *Variaciones Goldberg*, de Bach; al Cuarteto Novak, al Conjunto Pro Música Antigua, de Praga; al Cuarteto Allegri, de Londres; al Cuarteto de Mozarteum y al Cuarteto Tatrai, de Budapest.

Orquesta Sinfónica de Hamburgo. — Esta Orquesta ofrecerá doce conciertos sinfónicos bajo la dirección del titular, Gabor Otvoš. Presentarán como solistas a Yara Bernette (pianista del Brasil), Wilhelm Melcher, Julian von Karoly, Bronislav Gimpel, Paul Tortelier, Alfred Brendel, Conrad Hansen, Thomas

● Entre el 1 de septiembre y el 6 de octubre se desarrolló este año el Festival Septiembre Musical, de Montreux-Vevay, en su XVIII edición. Tomaron parte las Orquestas Filarmónica Nacional de Varsovia, la Nacional de la Radio-Televisión Francesa, la de la Suiza Romana y los Coros de la Filarmónica Nacional polaca y el de la Radio Romana.

● Solistas como los pianistas Brai- lowsky, Malkuzynski, Rubinstein, Cziffra y Casadesús; los violinistas Stern, Milstein y Guillels, y el «cellista» Fournier, etc., fueron excelentes colaboradores de este gran Festival helvético.

● La Orquesta Sinfónica de Lieja celebró setenta y seis conciertos en la temporada 62-63.

● En el Carnegie Hall, de Nueva York, se han estrenado en primera mundial dos obras del re-

cientemente fallecido Francis Poulenc: su *Sonata para clarinete y piano* y sus *Siete respuestas de tinieblas*.

● En el Teatro de La Monnaie, de Bruselas, se estrenó el más reciente «ballet» de Balanchine, según la crítica su mejor creación. Se titula *Mouvements pour piano et orchestre*, con música de Stravinsky y Webern.

● Las orquestas norteamericanas hicieron nuevos «fichajes» para la nueva temporada. Martinon dirigirá la de Chicago; Josef Krips, la de San Francisco; Lukas Foss, la de Buffalo; Sixten Ehrling sucederá a Paul Paray en la Sinfónica de Detroit; Eleazar de Carvalho irá a la de Saint Louis, y Werner Torkanovsky, a la orquesta de Nueva Orleans.

● En un concierto de la Filarmónica de Berlín se escuchó recientemente el *Concierto de pia-*

Brandis, Heinrich Keller y Ruggiero Ricci. Como directores invitados actuarán Hermann Michael, Carlo Zecchi y Hort Stein. Para el primero de enero de 1964, y como resulta ya tradicional, se cantará la *Novena*, de Beethoven.

Orquesta Filarmónica del Estado de Hamburgo. — La Orquesta del Estado ofrecerá doce conciertos dobles y dos conciertos extraordinarios. El director titular es el profesor Wolfgang Sawallisch.

Directores invitados: Ernest Ansermet, Hans Knappertsbusch y Leopold Ludwig. Los solistas: Mario Steiner, Julius Katchen, Gaspar Cassadó, Helmut Heller, Claudio Arrau, Christian Ferras y Lucrecia West.

En los programas extraordinarios figuran *Un Requiem Alemán*, de Brahms, y *La Pasión según San Mateo*, de Bach. Ambos en la iglesia de San Michael.

Orquesta Sinfónica de la Radio del Norte de Alemania (N. D. R.) — Esta Orquesta, posiblemente la mejor retribuida, y que goza de más fama internacional que las anteriores, está bajo la dirección de su fundador (1945), Hans Schmidt-Isserted. Este año ofrecerán diez programas dobles y dos conciertos especiales. Figuran entre los directores invitados Bogo Leskovic, Karl Boehm, Rafael Kubelik e Istvan Kertesz.

Los solistas serán Nikita Magaloff, George Niekrug, Walter Bohle, Leon Spierer, Wolfgang Marschner, Phyllis Curtin y André Tschaikowsky.

En uno de los programas especiales figura el estreno en Hamburgo de la célebre obra, recién compuesta por Benjamín Britten, *War Requiem* («Requiem de guerra»), que será interpretado por la soprano Ella Lee, el tenor Heinz Hoppe y el barítono Tom Krause, con los coros de la Radio de Berlín y Hamburgo. Se cantará también en la iglesia de San Michael.

Este resumen, muy extractado, que hoy traemos a RITMO, es sólo una parte de lo que será la temporada que ya comienza, pues otras organizaciones aún no han anunciado sus programas completos.

Sumados los conciertos de las orquestas invitadas, más las orquestas residentes, se calcula en un centenar los conciertos sinfónicos. También es curioso anotar el hecho de que mientras en el celeberrimo Teatro Alla S'calla, de Milán, celebra su temporada durante cinco cortos meses, y aun menos, la Opera de Hamburgo se mantiene activa durante diez meses y medio al año, ofreciendo los domingos dos funciones, de las cuales una está dedicada siempre a estudiantes de segunda enseñanza y Bachillerato. Es así como se crea un sano y verdadero entusiasmo por las más hermosas manifestaciones del arte. Por eso aquí se registra el fenómeno único de personas que duermen una noche en las aceras colindantes al teatro, para a la mañana siguiente comprar un boleto para una ópera o concierto, y esto muchas veces con temperaturas inferiores a cero grados. ¿Fanatismo o afición? ¡¡Educación!!

no de Arnold Schönberg, bajo la dirección del director hindú Zubin Mehta. El pianista vienés Alfred Brendel interpretó la parte de solo. La obra, de la última época de Schönberg, raramente oída, reveló al auditorio toda su grandeza artística.

● **Concurso de Composición para Violín, «Cello» y Piano.** — Pertenece este Concurso al que lleva por nombre el de «Reina María José». Será de forma libre y de una duración de quince a veintiún minutos. Los compositores no deberán haber superado la edad de cincuenta años el 31 de mayo de 1964. Las obras deberán ser inéditas, y acompañadas de una grabación en cinta magnetofónica, deberán llegar a la Secretaría del Concurso, con domicilio en Merlinge (Cy), Ginebra (Suiza), antes del 31 de mayo de 1964.

Al habla con el Director del Conservatorio Provincial de Música de Cáceres

Crisis en las clases de los instrumentos de cuerda, oboe, fagote, clarinete y trompas-Posibles soluciones

Siempre ha mantenido firme diálogo con los principales Centros pedagógicos musicales del país, entablando coloquios interesantísimos, en los que han quedado reflejados problemas y soluciones. Hoy traemos a estas columnas el recientemente celebrado con el Conservatorio que, en Cáceres, sostiene su Diputación Provincial, diálogo tenido con el Director de dicho Centro, el prestigioso maestro Santiago Berzosa González.

A través de las preguntas y respuestas se aprecia la importancia de este Centro, la gran labor de auténtica formación musical que desarrolla, y se ponen de manifiesto los problemas de índole profesional, para los que se esbozan incluso soluciones posibles.

Mas, ¿para qué analizar nosotros mismos nuestra entrevista? Que sean los lectores quienes, tras informarse del diálogo, hagan los consecuentes comentarios:

— ¿Quiere decirnos, maestro Berzosa, el número de alumnos matriculados en el curso que ha finalizado?

— Trescientos diez, en sus diferentes disciplinas e instrumentos.

— ¿Cuántos catedráticos forman el Cuadro de profesores?

— El Cuadro de profesores está constituido por seis catedráticos y un auxiliar.

— Las cátedras y los cargos que desempeña cada uno de sus profesores, ¿cuáles son?

— Como digo anteriormente, las cátedras, los cargos y profesores que los ejercen son:

Cátedra número 1. — Director del Centro y profesor de las disciplinas de la Carrera superior, Musicología y Folklore, y dirección de distintas agrupaciones y modalidades de la especialidad, desempeñada por don Santiago Berzosa.

Cátedra número 2. — Subdirectora del Centro y profesora de Piano, Solfeo, Teoría de la Música, Rítmica, Danzas y Bailes regionales, por doña Angelita Capdevielle.

Cátedra número 3. — Profesora de Acordeón-Piano, Historia y Estética, Solfeo y Teoría de la Música, por la señorita Matilde Domínguez

Cátedra número 4. — Profesor de Instrumentos de arco, Solfeo y Teoría de la Música, por don Laureano Abad.

Cátedra número 5. — Secretario del Centro y profesor de Instrumentos de viento madera-metal, percusión, Solfeo y Teoría de la Música, por don Esteban Berzosa.

Cátedra número 6. — Profesor de Instrumentos de pulso y púa, Solfeo y Teoría, por don Valentín Camacho.

Disponemos además de un profesor auxiliar, Archivero y Copista, don Gregorio Rodríguez.

— ¿Es cierto que cada aula o cátedra tiene organizado su conjunto orquestal, coral y de danza?

— Ciertamente, así es; tenemos un Coro Polifónico de Voces Blancas, un Grupo de Coros y Danzas, un Cuarteto de Instrumentos de Arco y pequeña Orquesta de Cuerda, una Orquesta de «Jazz band» y una Rondalla, que en los finales de curso nos amenizan un festival musical, donde participan todos los grupos, y otras combinaciones instrumentales que hacemos con los alumnos más destacados, por ejemplo: piano y flauta; piano, trompeta y clarinete; piano, violín y violoncello e infinidad de combinaciones más, que no son del caso enumerar.

— Podría decirnos ¿cuál es la finalidad de estas agrupaciones?

— Dos son las finalidades que la Dirección y el profesorado se han propuesto: la de acostumbrar

al estudiante músico a la lectura de los signos musicales sin añadir el menor sentimiento expresivo, y la de ir conduciéndole por el camino de la expresión e interpretación recreativa, que lo lleve al profesionalismo de la música con la práctica suficiente «fuera de los estudios teóricos».

— Siendo el Conservatorio de la Diputación Provincial, ¿dónde revalidan y dan estado oficial a sus estudios los alumnos de este Centro?

— En este Curso 1962-63 han revalidado sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música de Valladolid, y las calificaciones obtenidas han sido dieciocho sobresalientes y cuatro notables, pues sólo hemos presentado los más destacados.

— De los instrumentos que se estudian en los Conservatorios españoles, ¿cuál de ellos considera usted que tiene más porvenir y debe cultivarse con preferencia?

— Todos sin excepción; no obstante, los de cuerda, el oboe, el fagot, el clarinete y las trompas están en crisis actualmente, y pudiéramos decir que en plena decadencia. Hoy se estudia con preferencia los saxofones, las trompetas y los instrumentos de percusión, que son los que trabajan en las orquestas de «jazz band». Es más, puedo decirles que hasta en las bandas de música ha desaparecido en los instrumentos de madera. «clarinetes y requintos», la verdad y belleza de su sonoridad, ya que los profesionales de estos instrumentos, en su mayoría, en sus obligaciones particulares se han dedicado al estudio del saxofón para trabajar con las orquestas de música ligera. Los de metal, «trompas y fliscornos», igualmente, y así con los distintos grupos de las grandes orquestas de cuerda y bandas de música, tanto civiles como militares.

— Efectivamente, el material sonoro que nos enumera está en decadencia, y debían tomarse las medidas oportunas o dictarse disposiciones que pudieran resolver esa crisis; ¿podría usted indicar algún procedimiento para resolverla?

— Soy de opinión que se debería celebrar una Asamblea nacional con distintas personalidades del Ministerio de Educación Nacional, Gobernación, Ministro Secretario general del Movimiento; con la Junta Nacional de Música, Directores de los Conservatorios del Estado, Provincia y Municipio; un Delegado del Colegio de Directores de Bandas de Música Civiles, el Comandante Jefe de la Sección de Músicas Militares del Ministerio del Ejército y el Jefe Nacional del Grupo Sindical de Músicos Españoles, para estudiar un procedimiento de colocación y trabajo de cuantos estudian estos instrumentos y las disciplinas de la carrera superior e inferior de la Música en nuestra querida y amada Patria.

Nada más.

música para ciudadanos

un reportaje especial

Un joven pianista norteamericano tiene el singular honor de ser el maestro de 200.000 discípulos, hombres, mujeres y niños.

Cuando el pianista Coleman Blumfield dio un concierto en la ciudad de Flint (Michigan) a finales de 1961, no sospechaba que unos meses más tarde estaría enrolado en un proyecto que habría de atraer la atención de todo el país por tratarse de algo nuevo, del intento de suministrar buena música a toda una colectividad.

Flint es un centro urbano que cuenta con más de 13.000 factorías, por lo que ha merecido el apodo de «la ciudad más industrializada del mundo». Como la cercana Detroit (meca del automóvil), Flint se dedica sobre todo a la manufactura de vehículos motorizados. Sin embargo, las cadenas de montaje, en constante producción, que no se paran ni

VIOLIN

enseñanza elemental
medio-superior

Lorenzo Antón

Primer premio del Conservatorio de Bruselas

Fuentes, 10

Metro: Sol-Opera

Madrid - 13

Teléf. 2-48-43-89

De 10 a 1

a pa una industriosa a dorte americana

je esivo para RITMO de U. S. I. S.

orteame-
honor de
1.000 dis-
jeres y
últimos
la colecti-
un interés
Michigan)
o sospe-
más tar-
un pro-
traer la

país por
del in-
ena mú-
tividad.
ano que
000 fac-
mere-
ciudad
mun-
za.

Detroit
Flint se
manu-
otoriza-
cadenas
te pro-
aran ni
N
ntal
ior
ón
Con-
elas

varias Un-
mericanas
es, pero
una ciuda-
contratar
esor de to-
colecti-
id.

agrupación
de esta ori-
sformar el
Mister Bl-
ado a razo-
anuales. Es-
ministrada
locales, la
Fideicomiso

El contrato estipula que el

pianista tendrá dos actuaciones públicas en Flint: un recital y un concierto con la orquesta sinfónica de la ciudad. Dirigirá seminarios de música para niños y adultos y dará recitales en las escuelas públicas.

En ciertas ocasiones todos los habitantes de la zona del gran Flint tienen la oportunidad de escuchar al joven artista, ya que da recitales radiofónicos por la emisora de la Junta de Educación. Las emisoras comerciales de Michigan también radian su música. Además, durante el año sus recitales se graban en cinta magnetofónica para ir formando una musicoteca pública.

Fuera de estos compromisos contractuales, Mr. Blumfield está libre de dar los conciertos que quiera cuando y donde le plazca.

Mister Blumfield está entusiasmado con este puesto, que considera único, y está convencido de que ejercerá una gran influencia en la vida cultural de la población. «¿Quién como yo tiene a su cargo la formación musical de 200.000 alumnos?», suele decir.

Como su calendario oficial no es de gran sujeción, Mr. Blumfield dispone de muchas horas libres para estudiar y practicar su arte. En tales circunstancias no es de extrañar que se considere un músico feliz.

Entre tanto, cunde el ejemplo cultural de Flint, y muchas otras ciudades quieren emularlo.

Flint, ciudad industrial, que se interesa por las artes, está disfrutando de los servicios de un músico de talento. Se siente satisfecha sabiendo que proporciona a un joven artista el



Los estudiantes músicos, bajo la dirección de un maestro de escuela, se sienten estimulados y dispuestos a superarse, inspirados por la presencia de Coleman Blumfield, pianista, que goza de un gran prestigio en los Estados Unidos. (Foto superior).

El joven pianista dedica gran parte de su tiempo a fomentar los programas musicales de las escuelas de Flint. Aquí le vemos rodeado de alumnas de quinto y sexto año de Bachillerato. Estas chicas tocan en la Orquesta Sinfónica Junior, compuesta por estudiantes de Bachillerato.

estímulo que necesita durante un período crítico de su carrera, a la vez que proporciona a todos sus habitantes, sin excluir a nadie, una enseñanza musical voluntaria y gratuita.

UN LIBRO PARA SU BIBLIOTECA

« OSCAR ESPLA : SU OBRA PARA PIANO »

De utilidad para el intérprete.
Para el crítico. Para el musicólogo.

Autor:

ANTONIO IGLESIAS

Precio: CIEN pesetas

Pídase a RITMO - Departamento de Libros

- LA FILARMÓNICA
- ZARZUELA
- FESTIVAL de OPERA

LA CORUÑA

Terminada la temporada de conciertos de la Sociedad Filarmónica Coruñesa, hemos entrado en los festivales de verano, que ofrecen una gran variedad musical. El día 30 de julio actuó la Polifónica de Gerona, que ofreció un interesante programa, con tres partes dedicadas, respectivamente, a música clásica, catalana y española; en esta última la agrupación gerundense tuvo la gentileza de incluir la obra gallega *Negra sombra*. El éxito fue muy grande.

En días sucesivos, la compañía de zarzuela «Amadeo Vives» puso en escena *Molinos de viento*, *La Verbena de la Paloma*, *Doña Francisquita*, *Alma de Dios* y *Maruxa*, obras con las que destacaron la soprano Lina Huarte, la «mezzo» Marisol Lacalle, el tenor Pedro Lavirgen y los barítonos Esteban Astarloa y Villarejo. Hubo dos conferencias a cargo del eminente crítico Antonio Fernández-Cid, que presentó, en la primera, varias de las canciones gallegas que le han sido dedicadas, con la colaboración de la soprano Carmen Pérez Durías y la pianista Carmen Díez Martín. En la segunda, cuyo tema era Verdi, colaboró, interpretando dos coros de *Nabucco*, la Coral Polifónica «El Eco», que dirige el maestro Rodrigo A. de Santiago. Ambas conferencias gustaron mucho y el conferenciante y sus colaboradores fueron largamente ovacionados.

Siguió una breve temporada de ópera, con *Nabucco*, *Madame Butterfly*, *El Trovador* y *Tosca*. Sus más destacados intérpretes fueron Claudia Parada, Manuel Ausensi, Giorgio Tadeo, Montserrat Caballé, Pina Davini, Achille Braschi, Zoe Papadachi, Giovanni Gibbin, Atilio d'Orazzi y Mirna Lacambra, que obtuvieron grandes éxitos, con posible superación en los de la griega Zoe Papadachi, extraordinaria «mezzo», y el gran tenor Gibbin. Los maestros directores han sido Mario Parenti y José Luis Lloret, y colaboraron con gran éxito la Coral Polifónica «El Eco» y la Orquesta Sinfónica de Madrid (Grupo de Cámara). Esta Orquesta dio un magnífico concierto bajo la dirección del maestro Rodrigo A. de Santiago. — RAMÓN DE CASTRO BLANCO.

- LA BANDA DE MÚSICA
- LOS CONCIERTOS DE LA TEMPORADA

ZAMORA

Siguiendo la temporada, ha pasado por la A. Z.-B. A. el dúo de piano Miguel Frechilla y Pedro Zuloaga, que triunfó plenamente, destacando el *Concierto en la mayor*, de A. Vivaldi, y el *Rondó en mi menor*, de H. Gurliitt.

Como nota destacada de la vida musical tenemos la fundación del Patronato Municipal de Música y la creación por esta entidad de la Banda de Música Zamora, con la que se fusionó la Banda Provincial, cuyos elementos han constituido la base de la nueva agrupación. Este Patronato está patrocinado por Ayuntamiento, Diputación, Cámara de Comercio, Junta de Semana Santa y Asociación Zamorana de Bellas Artes.

La Banda debutó oficialmente, bajo la dirección del maestro Felipe Blanco, en los desfiles de la pasada Semana Santa. También la Real Coral Zamora interpretó en la Semana Santa dos bellas plegarias al paso de las procesiones de Jesús yacente, la noche del Jueves Santo, y la Soledad, en la noche del Sábado Santo. En el Teatro Principal se celebró, la mañana del Jueves Santo, un concierto por la Banda del Ministerio del Ejército, que actuó en los desfiles procesionales. En él destacó por su sonoridad, justeza y expresividad la *Sinfonía número 88*, de F. J. Haynd. Después hubo, organizada por la Delegación de Asociaciones, y en el Teatro del Movimiento, una conferencia-concierto por el Director del Museo de Pontevedra, D. José Filgueira, sobre el tema *Cancionero lírico tradicional*, con ilustraciones musicales de los Cantores Juveniles de Pontevedra, dirigidos por el maestro Sánchez. Destacó por su interpretación cuidadísima de la cantata *Dadme albricias e Hijos de Eva*, del *Cancionero* de Upsala.

Por la A. Z.-B. A. pasó la Agrupación Pro-Arte Antiqua, de Praga, uno de los mejores conjuntos de cámara que han pasado desde su fundación por la Sociedad. Destacaron la *Fantasia* de Purcell, *Concierto real*, de Rameau, y *Lut thèque*, de Otradovich. El conjunto orquestal (seis intérpretes) posee gran conjunción, justeza y musicalidad.

Como continuación del curso, la A. Z.-B. A. nos presentó al violinista yugoslavo Vladimir Marcovich, acompañado por el pianista español Juan Padrosa en un formidable concierto, con obras de Mozart, Paganini, Dvorak y Beethoven, cuya *Sonata en la mayor*, op. 47 («Kreutzer») fue la maravilla de la velada.

Después desfiló el Coro y Rondalla Infantil de Muga de Sayago, dirigido por el Rvdo. D. José Gutiérrez Mazares. Concierto simpático por la gente menuda que compone el grupo. El Coro, bien, pero puede mejorar, y la Rondalla, sólo pasable. Sus mejores ejecuciones, *Tres canciones populares rusas*, de autor anónimo, y «Coro de Pajes» del oratorio *Santa Isabel*, de Franck Liszt.

Luego ha desfilado por la A. Z.-B. A. el dúo de guitarras Renata y Graciano Tarragó, en un programa que va desde los clásicos hasta los contemporáneos, muy completo. Destacaron el *Minueto en do mayor*, de F. Sor; *Courrente*, de J. F. Haendel, por su sonoridad; la *Sonata* de T. Arne, por su brillantez, y la *Danza del molinero*, de M. de Falla, por su ejecución.

Más tarde la Delegación de Asociaciones del Movimiento dio una conferencia-concierto sobre el tema *Las cuatro estaciones*, de Vivaldi, por el Magistral de Zamora, M. I. Sr. D. Manuel Alonso Hernández, que fue sumamente interesante.

Ultimamente pasó por la A. Z.-B. A. el cembalista alemán profesor Albert Hoffman, con un programa exquisito de música clásica para cembalo, en la que destacó su técnica, digitación y dominio, y las obras *Tocatta y fuga en re mayor*, de J. S. Bach; *El ruiseñor enamorado*, de F. Couperin, y el *Cucú*, de C. d'Aquin. — EL TROVADOR.

MELILLA EL ORFEON P. VICTORIA OTRAS MANIFESTACIONES

Bajo la dirección de su director y compositor, Lirio Palomares, actuó brillantemente, en el pasado IX Certamen de Habaneras, verificado en Torrevieja, el Orfeón P. Victoria, de Melilla, que por una lamentable circunstancia hubo de actuar sin piano. No obstante, su éxito fue completo, alcanzando una prolongada ovación al finalizar su actuación. Pese a las largas protestas del público, no obtuvo premio.

A su paso por Málaga dio un recital en la Casa de la Cultura, interpretando, entre otras piezas, *Malagueña*, del P. Gómez, asistente al acto. El público, puesto en pie, tributó a su autor y al Orfeón una ovación delirante.

EN RADIO JUVENTUD DE MELILLA

En los estudios de Radio Juventud de Melilla actuaron una lucida representación folklórica tetuaní, nadoreña y local, con un variado programa de música y canciones marroquíes, hispano-andaluzas y españolas. Fue un completo éxito y reflejo de las inquietudes que animan a las juventudes de ambos países.

JOSÉ MARÍA CANO

CONFERENCIA-CONCIERTO de SAGARDIA

La Dirección de la Biblioteca Pública Municipal, que organizó un brillante curso cultural, presentó en él al musicólogo y profesor de Piano Angel Sagardía, que disertó sobre la zarzuela y sus compositores: resultó un magnífico acto de propaganda de la música española. En los momentos oportunos de la conferencia, Sagardía interpretó al piano bellas obras, que le valieron largos y calurosos aplausos.

AUDICION de JOSEFINA CUBEIRO

Organizado por la Sociedad Amigos de la Música, y para el Comité Municipal Permanente de Fiestas, en cuyo programa de festejos figuraba, se ha celebrado en el salón de fiestas del Palacio Municipal un recital de canto por la joven soprano Josefina Cubeiro.

La primera parte estaba integrada por conocidos «lieder» de Scarlatti, Haendel y Mozart; la segunda fue una especie de homenaje al «lied» alemán, y Schubert, Brahms y Wolf fueron los autores interpretados; y en la tercera y última, toda la música española, al lado de obras de Rodrigo y Turina escuchamos la canción *La corza blanca*, de Ernesto Halffter, inspirada en una canción poema de Rafael Alberti.

Josefina Cubeiro tiene una muy bella y brillante voz. La calidad de su técnica, su escuela depurada y elegantísima contribuyen además a que esa voz se manifieste con sabiduría y pujanza. En la interpretación de su programa se mostró dominadora y fácil, superándose en las versiones por su dulzura en el decir y su extraordinaria ternura. Al final, para corresponder al entusiasmo del público, interpretó una canción de Esteban Fusté, titulada *Háblame de amores*.

María Teresa García Moreno, acompañando al piano a la cantante, hizo resaltar de forma ostensible toda la belleza del recital, y compartió justamente los aplausos con que el público premió a Josefina Cubeiro.

Entre los asistentes vimos al General Castellanos, segundo Jefe de la Comandancia General, y a D. Antonio Romaguera, primer Teniente de Alcalde.

J. L. G.

crónicas españolas

ALICANTE

...nica de nuestro
...borador, maestro **MOISES DAVIA**

...temporada veraniega en nuestra ciudad supone
...cambio de proyección en cuanto a los acontecimien-
...musicales. En efecto, la música de cámara desaparece
...vez terminada la temporada del Círculo Medina y
...Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Sureste,
...en cambio, se intensifican extraordinariamente las
...aciones de la Banda Municipal, con públicos nume-
...simos y cosmopolitas, ya que son del orden de miles
...acionados oyentes y de todas partes de España y de
...pa los que acuden a escuchar a esta prestigiosa y
...rana agrupación, una de las más escuchadas de nues-
...Península. Por eso es justo que, salvando la inmoder-
...que supone para nosotros hablar de la Banda Muni-
...de Alicante, debemos hacerlo en honor a su activi-
...competencia y responsabilidad artística.

...túa esta Banda los martes, jueves, domingos y fes-
...con programas eclécticos, amplios y para todos los
...os, con un cincuenta por ciento, cuando menos, de-
...do a la música española, y sus versiones son acogidas
...la máxima complacencia por el público heterogéneo
...copa» — permítanme esta palabra, que da idea exac-
...ambiente — todas las sillas que se sitúan en el mar-
...maravilloso del «auditorium» municipal de la Expla-
...ía, que bajo las airoas palmeras y junto al mar...
...simismo ha actuado este verano en varias localida-
...de la provincia, destacando los Festivales de Música
...ónovar, en los cuales también participaron la «Pri-
...», de Liria; la de Cullera, Narciso Yepes y el Orfeón
...til de la Caja del Sureste.

Hace sólo unos meses que el histórico castillo de San-
...barbara es accesible por medio de unos ascensores que
...untamiento ha tenido el buen gusto de montar,
...brando el monte en su mismo corazón. Pues bien, la
...es celebrar en sus medievales patios y recintos con-
...os y actividades artísticas de todo orden. A este te-
...este verano, han actuado allí la Orquesta Filarmó-
...de Alicante y el «ballet» de Marienma, aunque se
...ra que para años sucesivos la intensidad de las acti-
...des será muchísimo mayor. El punto más difícil está
...do: la subida al castillo.

En Elche actuó también, y dentro de los Festivales
...paña, la Orquesta Filarmónica, con el éxito de pú-
...que ya es peculiar en esta entusiasta agrupación
...ntina, que en breve empezará a dar conciertos, en
...periódica, a sus socios y abonados.

DESDE VIGO

El VI Festival de Opera se ha celebrado, rodeado
...un gran ambiente de interés y de simpatía, con la
...boración de conocidos y admirados cantantes, como
...lle Braschi, Ausensi y Pilar Torres. Director del
...operístico lo ha sido José Luis Lloret, que una
...más se reveló como un maestro perfecto, con cono-
...ento de la técnica escénica, vocal, instrumental y
...estal. Se pusieron en escena *Nabucco*, *El Trovador*,
...me *Butterfly* y *Tosca*. El gran crítico vigués Fran-
...Mantecón dedicó en *El Faro de Vigo* sendas críticas
...obras, a los intérpretes y a la presentación.

Noticiario

Concurso de Habaneras en Torrevejea. — Se celebró el certamen de este año, con mayor entusiasmo y éxito, si cabe, que en las anteriores ediciones. Se adjudicaron los premios como sigue:

Primer premio, «Arturo Gómez Torregrosa», de 75.000 pesetas, a la Agrupación Coral de Cámara de Valencia; segundo premio, de 30.000 pesetas, a la Coral Irunesa de Cámara, de Irún; tercer premio, de 15.000 pesetas, a la Polifónica Santa Cecilia, de Alicante; premio de Composición, de 20.000 pesetas, «Sociedad de Autores», a la habanera presentada por Esteban Vélez Camarero, bajo el lema *Eres marinera*; premio a la mejor dirección, del diario *La Línea*, de Murcia, dotado con 5.000 pesetas y piano de oro, a Fernando María Larruquert, de Irún, Director de la Coral Irunesa.

Destacaron la acertada dirección de María Teresa Oller, Directora de la Agrupación Vocal de Cámara de Valencia, y de D. Antonio Rubio Cortés, Director de la Polifónica Santa Cecilia, de Alicante.

Hubo menciones honoríficas para la Polifónica Casablanca, de Vigo; para el Coro Infantil del Orfeón Lleidatá «La Violeta», de Lérida, y para el Grupo de Cantores «Alfombras Imperial», de Crevillente (Alicante).

El Concurso de Zarzuelas de Torre-lavega. — Se celebró el VII Concurso Nacional de Zarzuelas en esta localidad con motivo de las fiestas patronales. El fallo del Jurado fue el siguiente:

Primer premio, a la Masa Coral del Ensanche, de Bilbao, que representó *El Caserío*; segundo, el Orfeón Baracaldés, que puso *Don Manolito*; tercero, a «Los Amigos de la Zarzuela», de Valladolid, que pusieron *El rey que robó*; cuarto, al Grupo Lírico de Radio Granada, por *La Montería*; quinto, «Agrupación Lírica Manuel Gas», de Barcelona, que puso en escena *Mi canción eres tú*; sexto, Agrupación Lírica de Villafranca de los Barros (Badajoz), que interpretó *La Parranda*.

Festival de la S. I. M. C. — Los compositores españoles que deseen remitir sus obras para su posible selección y envío al Jurado Internacional de la S. I. M. C., que habrá de decidir en definitiva acerca de los programas que constituirán el próximo Festival Mundial de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea de 1964, en Copenhague, deberán hacerlas llegar a la Secretaría de esta Sección — c/ Antonio Iglesias, Avda. Reina Victoria, 58, Madrid (3) — antes del 15 de noviembre del año en curso, teniendo en cuenta los siguientes extremos:

1. El Festival de Copenhague constará de cinco conciertos: dos de orquesta sinfónica, uno de orquesta de cámara y dos de música de cámara (incluyendo instrumentos a solo).

2. Las partituras, claramente legibles, indicarán su duración exacta, la fecha de su composición, la edad de su autor en el momento de su escritura y el número de percussionistas necesarios para su interpretación. Sin estos requisitos no podrán ser admitidas.

3. A los envíos de las partituras podrán adjuntarse oportunas grabaciones en cinta magnetofónica.

4. Toda duda acerca de esta Circular será resuelta por escrito, solicitando de esta Secretaría la información que se desee.

desde MARRUECOS

Un viaje

de ANGEL SAGARDIA

Nuestro querido colaborador, el musicólogo y profesor de Piano Angel Sagardía, en el pasado enero realizó una importante gira de conferencias-concierto en Marruecos. La inició en la Sociedad «Amigos de la Música», de Ceuta, donde disertó sobre Bela Bartok, y seguidamente, patrocinada por la Sección de Política Cultural del Mundo Árabe y Oriente, del Ministerio de Asuntos Exteriores, la continuó en Tetuán, Tánger, Rabat y Casablanca. En la primera de estas cuatro capitales desarrolló la conferencia-concierto *La música española dramática y de concierto en el siglo actual*, y en las tres restantes, *La zarzuela y sus compositores*, que son dos conferencias que exponen ampliamente nuestra música, por lo que encajan en la labor de extensión cultural de la nombrada Sección, y valieron a Sagardía rotundos éxitos, que registraron varias críticas de prensa de Rabat y Casablanca.

Sagardía ha recogido para RITMO las siguientes referencias concernientes al movimiento musical que ha advertido en Ceuta.

La Sociedad Amigos de la Música la preside D. José M.^a Castellón Díaz, ingeniero director de la Junta del Puerto y admirable aficionado, muy enterado de los estilos musicales europeos, como lo muestran las valiosas notas que inserta en los programas de los conciertos de la Sociedad. Es el primer directivo de Filarmónica a quien he escuchado decir que «se contrata a bastantes artistas y conjuntos extranjeros que no son en nada superiores a los patrios», y además se complace en llevar a su Sociedad a nuestros concertistas, para cuya patriótica labor artística no se ve muy secundado por Sociedades de conciertos existentes en capitales próximas.

El Conservatorio Oficial de Música lo dirige D. Francisco Servat Aduá, sacerdote, organista y autor del acertado *Himno a la Virgen de Africa*. En este Centro se cursa Solfeo, Piano, Violín y Armonía. Es oficial hasta el quinto año, pues la enseñanza superior la pasaron al de Tetuán.

En Ceuta continúa la Banda de la Legión, de la que es Director D. Vicente Gordo Villanueva.

En Tetuán dirige el Conservatorio D. José María Garrido. Algunos profesores españoles continúan.

En Tánger, la Escuela Nacional de Música la dirige el Sr. Driss Yersadi. Un profesor de Violín es español, antiguo componente de la Orquesta Filarmónica.

Radio Nacional de Marruecos; todo lo artístico, con orquesta sinfónica, radica en Rabat. Lo administrativo, en Casablanca.

En Juventudes Musicales de Tánger y Casablanca actuaron la pianista Monique Bérard y el conferenciante Jean-Louis Joubert.

Andrei Kouzmin, Delegado cultural de la Embajada de la U. R. S. S. en Casablanca, disertó sobre la obra de Prokofiev.

M. Rodríguez, Presidente honorario de Languedoc, anunciaba desarrollaría una conferencia sobre «George Sand» et Chopin aux îles Baleares.

Desde MALAGA Asamblea de las J. J. MM. andaluzas

Se ha celebrado en Málaga la VIII Asamblea General de la Zona de Andalucía de las Juventudes Musicales Españolas, colaborando con ellas la Delegación Provincial de Información y Turismo.

La muy oportuna constitución de estas Juntas autónomas, su extensión por el ámbito nacional y su pujanza juvenil abren una gran esperanza de que el equilibrio lírico nacional no decaiga, supliendo, en otros aspectos, fallos imperdibles que se han dejado sentir.

Existe en nuestros medios sociales un legítimo interés en que se logre plenamente la labor que realizan estos esforzados paladines de la cultura no sólo lírica, sí que también de otras manifestaciones de altos exponentes espirituales; lo que justifica traer a estas páginas alguna referencia de las Asambleas que celebran estas Juventudes Musicales para alentarles en el avance de su camino. Para ello hemos rogado al Presidente de la Junta malagueña, D. Vicente de Cobos, nos exprese, lacónicamente, quiénes han asistido, asuntos tratados y acuerdos tomados en lo sustancial, a lo que amablemente contesta:

- Han asistido las Juntas locales de Sevilla, Cádiz, Granada, Badajoz, Almendralejo y, naturalmen-

LIBROS

«Homenaje Falla y Granada»

Un grupo de fervorosos amigos, con el Centro Artístico a la cabeza y el patrocinio del Ayuntamiento, han hecho posible la aparición de este tomo dedicado al gran maestro, de cuya producción musical, a partir de la *Vida breve* lo que no está dedicado a Granada está compuesto en esta ciudad, quimera a su vez, en donde se efectúa el parto espiritual, en un complejo misterioso del nacimiento de Falla, musicalmente granadino por designación propia. Esta publicación es el cúmulo de documentos más rico y de cosas inéditas hasta ahora publicados. La foto más bella que hasta ahora conocemos de él, preside un trabajo del que estas líneas escribe. La foto que le era más grata su publicación empieza presidiendo el tomo, como cumpliendo su testamento, frente a tanta otra que sabemos le torturaba su espíritu. Con el mayor lujo, vemos los más bellos parajes que fueron su fuente de inspiración. Alarde de fotografía, de poesía; literatura, cartas originales, musicología y dibujos hacen revivir, con todo su calor palpitante y vital, su presencia, y junto a él Lorca, Strawinsky, Ravel, Rusñol, Angel Barrios, etc...; el «Cante jondo»..., acontecimiento mundial inolvidable. Rafael Jofré pone su archivo único sobre el «Cante jondo»; su esfuerzo, en paralelo con Juan José Ruiz Molinero, interesante publicista, que han sido por igual alma y pulso de la publicación. - FRANCISCO GARCÍA CARRILLO.



te, Málaga, cediéndose la presidencia a madame De la Tour, en atención a ser Secretaria en el Congreso Internacional de Juventudes Musicales celebrado brillantemente en Mallorca. Y también ocupó la presidencia para dirigirnos unas palabras de aliento el Ilmo. Sr. Delegado provincial de Información y Turismo, D. Cefirino Sánchez Calvo.

Las Asambleas se vienen celebrando cada año.

Los asuntos tratados, que constituyen la médula de nuestra labor, giran en torno a nuestros objetivos de fomentar en España la buena música y dar oportunidad a la juventud para desarrollar sus aptitudes, ofreciéndoles el primer peldaño para escalar las escabrosas cumbres del arte y de la fama.

Para todo esto necesitamos reunirnos con frecuencia, darnos cuenta de nuestras respectivas actividades, de la valía de los nuevos artistas, procurarles actuaciones en serie, en cadena, como piedras de toque de su capacidad y personalidad, calidad de estudios, perfeccionamiento, etcétera; en suma, formar artistas, lograrles becas, ayudarles en todo lo posible para su honor y honor de patria.

- ¿Y con qué medios cuentan?

- Cada Junta local recibe el apoyo material que le prestan particulares generosos y organismos oficiales de su provincia, insuficientes, desde luego, a nuestra ambiciosa tarea y necesidades, por lo que hacemos un llamamiento para el ingreso de nuevos socios.

- ¿Qué actuaciones notables han conseguido?

- Muchas, de algunos ya consagrados, de lo que han informado la prensa, la radio y los corresponsales de la prestigiosa Revista RITMO.

Con estas declaraciones han quedado satisfechas muchas ilusiones y legítimos anhelos de sostener y elevar la cultura musical en España a la altura que nos corresponde. - SALVADOR BETÉS.



en RITMO

Interesante estadística de la discografía de música clásica

Hace exactamente diez años, 340 cantantes de música clásica tuvieron el placer de hallar sus nombres en las páginas de un Catálogo de artistas llamado *Schwann*, en el que se registraron todos los discos LP... Muchos de esos 340 cantantes han desaparecido en el transcurso de la última década, pero en el nuevo Catálogo que se acaba de publicar, 97 páginas están dedicadas a 2.330 cantantes... Hace tres años, Joan Sutherland, Birgit Nilsson y Leontyne Price sólo aparecieron trece veces; en la actualidad figuran con 53 grabaciones, entre ellas, una menos que Renata Tebaldi, que con 52 grabaciones sigue siendo la soprano más grabada de todas, aunque Elisabeth Schwarzkopf pronto la sobrepasará... Mario del Mónaco es el tenor que cuenta con el mayor número de grabaciones (39), Fernando Corena encabeza a los bajos (38 grabaciones) y el barítono Dietrich Fischer-Diskau dio el salto más asombroso de todos: de 46 a 82 grabaciones.

De los 1.213 instrumentistas, la mayoría (452) son pianistas. Aparte de algunos solitarios representantes de instrumentos tales como la armónica de vidrio, el «virginal», el salterio y el oboe «d'amore», hallamos en el último *Schwann de artistas* 166 violinistas, 88 organistas, 73 clavicembalistas, 64 flautistas y 56 «chelistas»... Walter Gieseking y Sviatoslav Rijter encabezan a los pianistas, con 46 grabaciones cada uno (hace tres

años, Rijter sólo tuvo 13 grabaciones)... David Oistrach empieza a aparecer con menos frecuencia pero con 70 grabaciones disponibles, todavía tiene casi el doble de Jascha Heifetz, que sigue siendo el violinista más popular después del soviético.

En 1953 se pudo oír a 468 directores al frente de 304 orquestas; hoy hay 903 directores para 590 orquestas. Eugène Ormandy, con 144 LP's encabeza la lista de directores; le sigue Antal Dorati con 126. Otros que han intensificado sus actividades en los estudios de grabación son: Leonard Bernstein, Otto Klemperer, George Szell y Robert Whitney, de la Orquesta de Louisville, la que más se dedica en los Estados Unidos a la música contemporánea.

A pesar de la nueva prominencia de las orquestas norteamericanas, las europeas las superan considerablemente en número de grabaciones. La Filarmónica de la Opera Nacional, de Viena, y la Philharmonia, de Londres, reúnen entre sí 400 grabaciones, casi tantas como las cuatro grandes orquestas norteamericanas juntas... La de Filadelfia, con 148 LP's, encabeza la lista de las de los Estados Unidos; le siguen las de Nueva York (132), Minneapolis (83), Chicago (67), Detroit (60), Boston (52) y Cleveland (49)...

El primer *Catálogo de artistas Schwann* registró once compañías y sus grabadoras. Diez años después esta cifra ascendió a 733.

Novedades en el mercado nacional

No es mucho el incremento de los catálogos de nuestras productoras desde la fecha de publicación del último número de RITMO hasta ahora, por lo que se refiere a grabaciones de música seria de primer orden. Ello no obstante, hay varias interesantes aportaciones, que pasamos a detallar.

Una de ellas ha sido la aparición en el mercado de la ópera *Norma*, en versión completa, estereofónica. Esta colección consta de tres discos, interpretados por María Callas, Nicola Zaccaria, Franco Corelli, Christa Ludwig y Edda Vinzenzi, con la Orquesta y Coro del

Teatro de la Scala, de Milán, dirigida por Tullio Serafin. Esta aportación es de la Compañía de Gramófono Odeón.

Por su parte, la DECCA ha lanzado una interesante versión de *Sigfrido*, con un magnífico reparto que encabeza la gran Sutherland.

El *Doble concierto*, de Brahms, para violín y «cello», aparece en un buen registro C. B. S., en versión de Francescatti y Pierre Fournier, con la Orquesta Columbia, dirigida por Bruno Walter. Completa este disco la *Obertura trágica*, del mismo autor.

Han sido reeditados por Hispavox los *Seis conciertos de Brandemburgo*, en la grabación original de Erato, que tanto éxito tuvo en nuestro país en su primera edición.

nuestras cantantes en discos extranjeros

En grabación de *La Voz de su Amo*, se ha puesto en circulación en Inglaterra una selección de *Orpheus y Eurydice*, de Gluck, en la que nuestra excelente soprano Pilar Lorengar, con el joven y gran cantante alemán Herman Prey, dan voz a los protagonistas. El coro colaborador de este registro es el de Cámara de la RIAS y la Orquesta Sinfónica de Berlín, bajo la dirección de Horst Stein.

- Entre los «best sellers» de la Gran Bretaña figuran dos discos grabados por nuestra sin par compatriota Victoria de los Angeles - quien precisamente, acaba de ver colmada su felicidad con el nacimiento de su primer hijo -, en los que se recoge la mejor discografía de la canción española. Se titulan estos discos *Cantos de España* y *Spanish song of the renaissance*. Ambos llevan etiquetas de *La Voz de su Amo*.

MUSICA VIOLIN

MUSICA DE CAMARA
CLASES DE
PERFECCIONAMIENTO
E INTERPRETACION

DIRECCION:
ANTONIO PIEDRA

NERVION, 21 (EL VISO)

Teléf. 2 61 03 08 - MADRID



Festival de la Canción Mediterránea

Este año se ha celebrado en la sala de espectáculos del gigantesco Palacio de Montjuich, en un ambiente de alta distinción y bajo controles que han garantizado la más absoluta pureza en la votación y en los escrutinios. Han concurrido ocho naciones: Italia, Egipto, España, Francia, Grecia, Italia y Mónaco. De los centenares de obras recibidas, fueron elegidas 590, presentadas al público en dos sesiones, para que éste seleccionase por votación las diez que juzgase mejores. Las diez canciones seleccionadas fueron interpretadas en la tercera sesión, y la mayoría de votos resultaron triunfadoras. *S'en va anar* y *Paz*, ambas de España, y *Je suis là*, de Mónaco.

el procedimiento para fallar estos cursos no sabemos qué es peor, si un juicio que puede ser injusto, veleidoso e incurrir en corrupción, o un plebiscito popular, de gran instrumentalidad y sin la debida preparación técnica, como es lógico. Porque, al regatear los evidentes méritos de la canción que ha ganado el primer premio, a la vista que no lo hubiese ganado por estar escrita en catalán. El apasionamiento del público ha concedido, pues, el máximo galardón a un caso de oportunismo.

cuanto a la canción *Paz*, ganadora del segundo premio, por la belleza de la letra y su elevada intención resultaba propia para componer sobre ella un serio y no una música «rítmica», altamente inspirada, pero que está esencialmente en pugna con la índole de la canción.

han resultado vencidas injustamente canciones de excepcional inspiración rítmica y melódica, como *Cherie madame*, de origen francés, y *Mediterranean skies*, de Israel, muy poética. Por el momento desfilaron, en innumerables actuaciones, destacadísimas «estrellas» de la canción, algunas auténticos artistas en su género. — A. MENÉNDEZ ALEXANDRE.

Del Festival de la COSTA del SOL

Un festival más en el calendario nacional de torneos de la canción, convocado por el Ayuntamiento almeriense y felizmente desarrollado. A través de las antenas de Radio Juventud se pudo seguir el certamen artístico y conocer las obras galardonadas, que fueron las siguientes: Primer premio «Sol de Oro», para *Hechizo del Sol*, de Morcillo y García Morcillo; «Sol de plata», para *Tiempo perdido*, de Baldrich y Jaén; «Sol de bronce», para *Queremos vivir*, de los mismos autores anteriores. Obtuvieron asimismo premio otras siete obras, por el siguiente orden: *Mástil herido*, de González Estrada y Escabias; *Tu voz*, de Sabela y J. L. Navarró; *Dedicame tu canción*, de González Baldrich y R. Jaén; *La cerilla*, de Rodríguez Cárcamo y Jorge Domingo; *Navegar*, de González Estrada y Escabias; *Si tú lo quieres*, de los anteriormente cita-



María Roselló y Fernando Portolés, autores de la letra y música, respectivamente, de la obra *Virgen del Mar*, original composición premiada en el festival almeriense, escrita en honor de la excelsa Patrona de Almería.

dos, y *Virgen del Mar*, de María Roselló y Fernando Portolés.

Casi medio centenar concurren a este primer Festival de la Costa del Sol, que promete colocarse en primera línea de los torneos españoles de la canción.

COMENTAMOS...

... el hecho de que importantísimos artistas internacionales como Jhonny Hallyday, Françoise Hardy, Sheila, Camillo, Freddy, Mina, Milva y, en general, todos cuantos gozan de la mayor cotización en el mercado de la música popular, graben en castellano todas y cada una de sus más importantes creaciones.

... que en la interesante competición Hit-Parade, organizada dentro del programa de T. V. E. Escala en Hi-Fi, entre las veinte obras seleccionadas, sólo figure una canción española, *La hora*.

... el gran récord de venta de discos que ha tenido el primer premio de la Canción Mediterránea, que en la primera semana de popularidad, ha conseguido alcanzar la cifra de veinticinco mil discos entre todas las marcas nacionales.

LOS EXITOS del MES en ESPAÑA

1. *Cariñosa* (Dúo Dinámico).
2. *Con permiso de papá* (Hnos. García Segura).
3. *Enseña tus manos* (M. Sellés, M. Portolés).
4. *S'en va anar* (Andreu y Borrell).

Canciones extranjeras

1. *Dame felicidad* (Enrique Guzmán).
2. *Tous les garçons et les filles* (Françoise Hardy).
3. *Esta noche pago yo* (D. Modugno).
4. *La tierra* (Alberto Cortez).
5. *Maria* (Andy Williams).

IV FESTIVAL Hispano - Portugués de la Canción del Duero

Ha logrado situarse el Festival Hispano Portugués a la altura de los primeros que se organizan en Europa. Al certamen vienen concurriendo los más destacados autores y compositores de la península, y sus ya numerosos premios han conquistado puestos importantes en las tablas de cotizaciones del mercado de la canción.

Las obras triunfadoras en su cuarta edición han sido las siguientes: 1.º *Beso robado* (M. Pliego y M. Hita); 2.º *Mundo* (A. Regueiro y J. L. Navarró); 3.º *Amor ausente* (J. M.º Palacios y B. Palacios); 4.º *El hombre del río* (Alcántara y Méndez-Vigo); 5.º *Sueño del cielo azul* (M. Veiga); 6.º *Un ángel malo* (De la Huerta y Torregrosa); 7.º *Somos dos extraños* (Ribeiro y Cobas); 8.º *Niebla* (Sola y Burrull); 9.º *Canción de la noche perdida* (Peres y Aliso), y 10.º *Bailar el «twist»* (López y Acuña).

Tres preguntas a los triunfadores

Ha sido el primer premio este año para la canción de los autores Marcial Hita Castillo, músico militar, autor de la música, y para su colaborador letrista, Manuel Pliego Ferrán. Emocionados, pero con una sencillez extraordinaria, han contestado a tres preguntas que nos hemos permitido hacerles, en nuestro deseo de que conozca el lector cómo piensan estos jóvenes autores.

— ¿A qué creéis os obliga el haber ganado este premio?

— A superarnos constantemente, ayudados por la moral que el mismo viene a darnos.

— ¿Qué creéis vio en vuestro *Beso robado* el Jurado para darle el primer premio?

— Aparte de que la preguntita se las trae, creemos que sólo podrían contestarla los miembros del Jurado.

— Según la experiencia, ¿qué obras triunfan más en estos certámenes; las obras creadas con el cerebro, es decir muy técnicamente, o las que nacen esporádicamente, fruto de la natural inspiración?

— En realidad, la obra más perfecta es la que se realiza con ambas cosas. Aunque muchas veces haya que dar las gracias a las emisoras de onda corta.



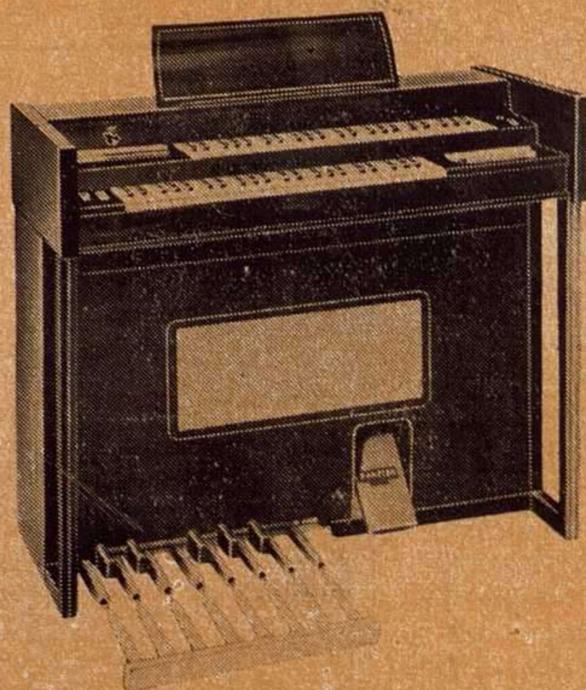
Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

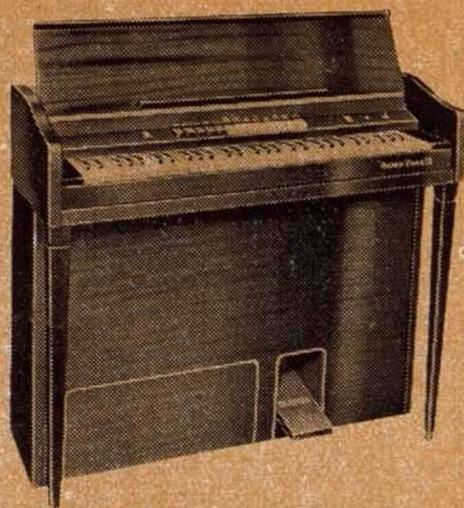
SIERPES, 65 - SEVILLA

Spinet



2 Teclados de 49 notas, DO a DO
Pedalero de 13 pedales de DO a DO.
4 Voces primer teclado: 16" - 8" - 4" - 2".
4 Voces segundo teclado: 16" - 8" - 8" - 4".
2 Voces pedalero: 16" - 8".
13 Registros automáticos primer teclado.
15 Registros automáticos segundo teclado.
Vibrato en el segundo teclado.
Pedal de expresión.
Dimensiones: 112 x 95 x 53 cm.
Precio: Ptas. 45.400

GOLDEN VOICE II



Características técnicas: Ejecución A.
61 teclas DO a DO, cinco octavas.
4 Voces, 16" - 8" - 8" - 4".
Vibrato.
13 Registros automáticos.
Pedal de expresión.
Dimensiones: 101 x 91 x 44 cm.
Ejecución B: iguales características técnicas como ejecución A y
CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.
Ejecución A: Ptas. 23.675
Ejecución B: Ptas. 30.050

GOLDEN VOICE III



Características técnicas: Ejecución A como modelo GOLDEN VOICE II más PEDALERO de una octava DO a DO dos voces 16" - 8".
Ejecución B:
Iguales características técnicas como ejecución A, y
CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.
Ejecución A: Ptas. 26.150
Ejecución B: Ptas. 32.600

órganos
eléctricos
a lengüetas

GOLDEN VOICE

«LA VOZ DE ORO»

no electrónicos

sonido natural por
lengüetería de
especial construcción

Solicite catálogo de color de la gama completa de los instrumentos GOLDEN VOICE "La voz de oro"

Construidos por
ENRIQUE KELLER, S.A.
apartado, 15 ZARAUZ Guipúzcoa

en colaboración con
FARFISA
ANCONA - Italia



PIANORGAN 631

Características técnicas:
60 teclas DO a Si, cinco octavas
2 filas voces especiales armonium
3 registros automáticos
Vibrato toda extensión teclado
Pedal expresión
Dimensiones: 95 x 41 x 86 cm.
Precio: Ptas. 12.700